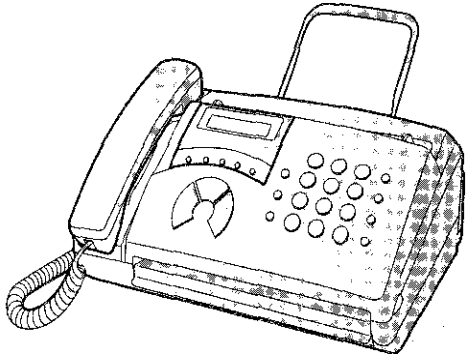
SHARP

MODELLO

# UX-40
# FO-50

## FACSIMILE

MANUALE DI ISTRUZIONI




1. Installazione
2. Transmettere dei documenti
3. Ricevere dei documenti
4. Fare delle copie
5. Fare delle chiamate telefoniche
6. Collegamento di una segreteria telefonica
7. Funzioni speciali
8. Stampare delle liste
9. Manutenzione
10. Risoluzione dei problemi

**CAUTION:**
For a complete electrical disconnection pull out the mains plug.

**VORSICHT:**
Zur vollständigen elektrischen Trennung vom Netz den Netzstecker ziehen.

**ATTENTION:**
Pour obtenir une mise hors-circuit totale, débrancher la prise de courant secteur.

**AVISO:**
Para una desconexión eléctrica completa, desenchufar el enchufe del tomacorriente.

**VARNING:**
För att helt koppla från strömmen, dra ut stickproppen.

**ATTENZIONE:**
Per un totale scollegamento elettrico rimuovere la spina di corrente.

"The mains outlet (socket-outlet) shall be installed near the equipment and shall be easily accessible."

"De aansluiting op de stroomvoorziening (stopkontakt) moet nabij het apparaat zijn aangebracht en moet gemakkelijk bereikbaar zijn."

Ett nätuttag (vägguttag) bör befinna sig nära utrustningen och vara lätt att tillgå.

La presa di corrente deve essere installata vicino all'apparecchio, e deve essere facilmente accessibile.

El tomacorriente principal se debe encontrar cerca del aparato y debe ser fácil de acceder a él.

"Die Netzsteckdose (Wandsteckdose) sollte in der Nähe des Geräts installiert werden und leicht zugänglich sein."

Stikkontakten skal være placeret nær faxen og være let tilgængelig.

Pääpistoke (pistokkeen poisto) tulee asentaa lähelle laitetta ja tulee olla helposti poistettavissa.

Stikkontakten må være montert i nærheten av utstyret og den må være lett tilgjengelig.

La prise de courant principale (d'alimentation) doit être située près de l'appareil et facilement accessible.

This equipment complies with the requirements of Directives 98/13/EC and 89/336/EEC, 73/23/EEC both amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinien 98/13/EU und 89/336/EWG sowie 73/23/EWG, die durch die Richtlinie 93/68/EWG geändert wurden.

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive 98/13/CEE ainsi que des directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 98/13/CE y 89/336/CEE, 73/23/CEE modificadas ambas por medio de la 93/68/CEE.

Quest'apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 98/13/CE e 89/336/EEC, 73/23/EEC, entrambe emendate dalla 93/68/EEC.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 98/13/EG en 89/336/EEG, 73/23/EEG, beide gewijzigd door 93/68/EEG.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 98/13/CEE, 89/336/CEE e 73/23/CEE, cujas versões foram todas corrigidas pela directiva 93/68/CEE.

Η συσκευή αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών 98/13/Ε.Ε. και 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκαν και οι δύο από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt direktiven 98/13/EC och 89/336/EEC, 72/23/EEC båda med tillägget 93/68/EEC

Dette udstyr overholder kravene i direktiverne 98/13/EU og 89/336/EEC, 73/23/EEC begge med ændringer i.h.t 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller kravene i direktivene 98/13/EC og 89/336/EEC, 73/23/EEC, begge komplettert av 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 98/13/EEC ja 89/336/EEC, 73/23/EEC vaatimukset, joista kumpaakin jälkimmäistä on muutettu direktiivillä 93/68/EEC. : Low voltage directive 93/68/EEC : CE Mark requration

# *Guida rapida di riferimento*

## *Immettere il vostro nome* ed il *vostro numero telefonico*

1. Premete: FUNZIONE 3 # #

   il display visualizza: IDENTIFICATIVO

2. Premete: INVIO 4

3. Immettete il vostro numero di fax (max. 20 cifre) premendo i tasti numerici.

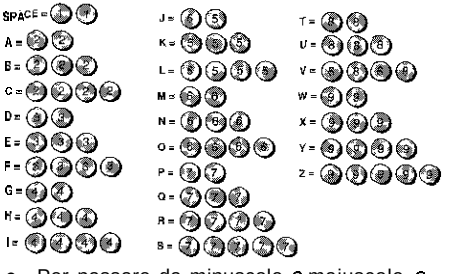
- Per inserire uno spazio tra cifre, premete il tasto #. Per immettere "+", premete il tasto *.

- Se fate un errore, premete il tasto **NR. VELOCE** per ritornare indietro e cancellare l'errore.

4. Premete: INVIO 4

5. Immettete il vostro nome, premendo i tasti numerici appropriati, come mostrato sotto.

- Per immettere due lettere consecutive, che richiedono lo stesso tasto, premete il tasto **LINEA** dopo aver immesso la prima lettera.




- Per passare da minuscole a maiuscole e viceversa, premete il tasto **RICHIAMATA.** Premete # oppure * per sfogliare attraverso i simboli ed i caratteri speciali.

6. Quando avete finito, premete: INVIO 4 STOP 9

## Impostazione della data e *dell'ora*

1. Premete: FUNZIONE 3 # # #

   il display visualizza: IMPOST. DATA/ORA

2. Premete: INVIO 4

3. Immettete due cifre per il giorno da (01 a 31).

4. Immettete due cifre per il mese (da 01 a 12).

5. Immettete quattro cifre per l'anno (Es.: 2000)

6. Immettete due cifre per l'ora (00 a 23) e due cifre peri minuti (00 a 59).

7. Quando avete finito. premete: INVIO 4 STOP 9

## *Memorizzare e cancellare* numeri di selezione *automatica*

1. Premete: FUNZIONE 3 #

   il display visualizza: NUMERI TEL/FAX

2. Premete 1 per memorizzare un numero oppure 2 per cancellare un numero.

3. Immettete un numero di due cifre (da 01 a 05 per la selezione con i tasti rapidi, oppure da 06 a 40 per la composizione con i numeri veloci). (Se cancellate un numero, passate al punto 7.)

4. Immettete il numero di telefono / numero di fax completo.

5. Premete: INVIO 4

The equipment has been approved in accordance with Council Decision 98/482/EC and 1999/303/EC for pan-European single terminal connection to the public switched telephone network (PSTN). However, due to differences between the individual PSTNs provided in different countries, the approval does not, of itself, give an unconditional assurance of successful operation on every PSTN network termination point.
In the event of problems, you should contact your equipment supplier in the first instance.

Dieses Gerät wurde gemäß der Entscheidung 98/482/EG und 1999/303/EG des Rates europaweit zur Anschaltung als einzelne Endeinrichtung an das öffentliche Fernsprechnetz zugelassen. Aufgrund der zwischen den öffentlichen Fernsprechnetzen verschiedener Staaten bestehenden Unterschiede stellt diese Zulassung an sich jedoch keine unbedingte Gewähr für einen erfolgreichen Betrieb des Geräts an jedem Netzabschlusspunkt dar.
Falls beim Betrieb Probleme auftreten, sollten Sie sich zunächst an ihren Fachhändler wenden.

Este equipo ha sido homologado de conformidad con la Decisión 98/482/CE y 1999/303/CE del Consejo para la conexión paneuropea de un terminal simple a la red telefónica pública conmutada (RTPC). No obstante, a la vista de las diferencias que existen entre las RTPC que se ofrecen en diferentes países, la homologación no constituye por sí sola una garantía incondicional de funcionamiento satisfactorio en todos los puntos de terminación de la red de una RTPC.
En caso de surgir algún problema, procede ponerse en contacto en primer lugar con el proveedor del equipo.

Cet équipement a reçu l'agrément, conformément à la décision 98/482/CE du Conseil ainsi qu'à la norme européenne 1999/303/EC, concernant la connexion paneuropéenne de terminal unique aux réseaux téléphoniques publics commutés (RTPC). Toutefois, comme il existe des différences d'un pays à l'autre entre les RTPC, l'agrément en soi ne constitue pas une garantie absolue de fonctionnement optimal à chaque point de terminaison du réseau RTPC.
En cas de problème, vous devez contacter en premier lieu votre fournisseur.

La presente apparecchiatura terminale è stata approvata in conformità della decisione 98/482/CE e 1999/303/CE del Consiglio per la connessione paneuropea come terminale singolo ad una rete analogica PSTN. A causa delle differenze tra le reti dei differenti paesi, l'approvazione non garantisce però di per sé il funzionamento corretto in tutti i punti di terminazione di rete PSTN.
In caso di problemi contattare in primo luogo il fornitore del prodotto.

Dit apparaat is goedgekeurd volgens Beschikking 98/482/EG en 1999/303/EG van de Raad voor de pan-Europese aansluiting van enkelvoudige eindapparatuur op het openbare geschakelde telefoonnetwerk (PSTN). Gezien de verschillen tussen de individuele PSTN's in de verschillende landen, biedt deze goedkeuring op zichzelf geen onvoorwaardelijke garantie voor een succesvolle werking op elk PSTN-netwerkaansluitpunt.
Neem bij problemen in eerste instantie contact op met de leverancier van het apparaat.

Este equipamento foi aprovado para ligação pan-europeia de um único terminal à rede telefónica pública comutada (RTPC) nos termos da Decisão 98/482/CE e 1999/303/CE. No entanto, devido às diferenças existentes entre as RTPC dos diversos países, a aprovação não garante incondicionalmente, por si só, um funcionamento correcto em todos os pontos terminais da rede da RTPC.
Em caso de problemas, deve entrar-se em contacto, em primeiro lugar, com o fornecedor do equipamento.

Tämä laite on hyväksytty neuvoston päätöksen 98/482/EY ja 1999/303/EY mukaisesti liitettäväksi yksittäisenä laitteena yleiseen kytkentäiseen puhelinverkkoon (PSTN) EU:n jäsenvaltioissa. Eri maiden yleisten kytkentäisten puhelinverkkojen välillä on kuitenkin eroja, joten hyväksyntä ei sellaisenaan takaa häiriötöntä toimintaa kaikkien yleisten kytkentäisten puhelinverkkojen liityntäpisteissä.
Ongelmien ilmetessä ottakaa viipymättä yhteyttä laitteen toimittajaan.

Utrustningen har godkänts i enlighet med rådets beslut 98/482/EG och 1999/303/EG för alleuropeisk anslutning som enskild terminal till det allmänt tillgängliga kopplade telefonnätet (PSTN). På grund av de skillnader som finns mellan telefonnätet i olika länder utgör godkännandet emellertid inte i sig självt en absolut garanti för att utrustningen kommer att fungera tillfredsställande vid varje nätanslutningspunkt i telefonnätet.
Om problem uppstår bör ni i första hand kontakta leverantören av utrustningen.

Udstyret er i henhold til Rådets beslutning 98/482/EF og 1999/303/EF godkendt til at blive opkoblet på de offentlige telefonnet som enkeltforbundet terminal. På grund af forskelle mellem de offentlige telefonnet i de forskellige lande giver godkendelsen dog ikke i sig selv ubetinget garanti for, at udstyret kan fungere korrekt på samtlige netterminеringspunkter på de offentlige telefonnet.
I tilfælde af problemer bør De i første omgang henvende Dem til leverandøren af udstyret.

Utstyret er i henhold til rådsdirektiv 98/482/EF og 1999/303/EF godkjent for tilkopling til det offentlige telefonnett. På grunn av forskjeller mellom de offentlige telefonnettene i forskjellige land, gir godkjennelsen ikke i seg selv noen garanti for at utstyret fungerer korrekt på samtlige netterminеringspunkt.
Hvis det skulle oppstå problemer i forbindelse med bruken av utstyret, bør i første omgang utstyrsleverandøren kontaktes.

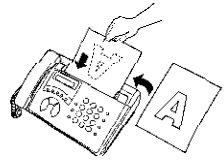
Ο εξοπλισμός έχει εγκριθεί για πανευρωπαϊκή σύνδεση μεμονωμένου τερματικού με το δημόσιο τηλεφωνικό δίκτυο μεταγωγής (PSTN), σύμφωνα με την απόφαση 98/482/ΕΚ και 1999/303/ΕΚ του Συμβουλίου 7 ωστόσο, επειδή υπάρχουν διαφορές μεταξύ των επιμέρους PSTN που παρέχονται σε διάφορες χώρες, η έγκριση δεν παρέχει αφ' εαυτής ανεπιφύλακτη εξασφάλιση επιτυχούς λειτουργίας σε κάθε σημείο απόληξης του δικτύου PSTN.
Εάν ανακύψουν προβλήματα, θα πρέπει κατ' αρχάς να απευθύνεστε στον προμηθευτή του εξοπλισμού σας.

6. Immettete il nome della località, premendo i tasti numerici. (Fate riferimento alla tabella dell'immissione delle lettere in *Immettere il vostro nome ed il vostro numero.)*

7. Premete:


## *Inviare dei fax*

Mettete il vostro documento (fino a 5 pagine) con la facciata in giù nell'alimentatore di documenti.



**Composizione normale**

1. Sollevate il microtelefono oppure premete


2. Componete il numero fax.

3. Attendete il segnale di ricezione (se *risponde* una persona, chiedetele di premere il suo tasto di Invio).

4. Premete:


**Composizione con tasto rapido**

Premete il tasto rapido appropriato. La trasmissione avrà inizio automaticamente.

Selezione veloce

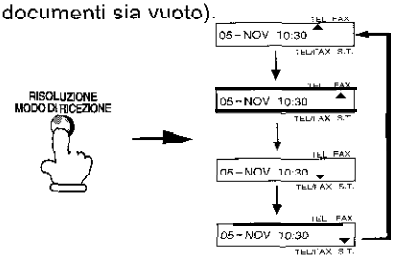
1. Premete:


2. Immettete il numero veloce a due cifre.

3. Premete:

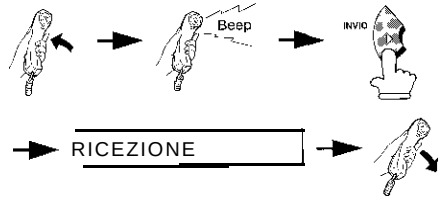

## *Ricevere dei fax*

Premete il tasto **RISOLUZIONE / MODO DI RICEZIONE** fino a quando la freccia nel display è diretta verso il modo di ricezione desiderato (assicuratevi che l'alimentatore di documenti sia vuoto).




**Modalità FAX:** L'apparecchio fax risponde automaticamente dopo il numero di squilli impostato e riceve il documento in arrivo.

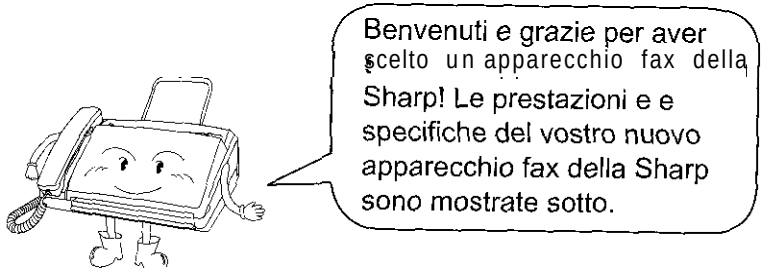
**Modo TEL :**




**Modo TEL/FAX:** Questo modo è comodo per ricevere sia fax che chiamate vocali. Quando arriva una chiamata, il fax rileva se è una chiamata telefonica vocale (comprese trasmissioni di fax con selezione manuale), oppure un fax con selezione automatica del numero.

**Modo S.T.:** Selezionate questo modo quando una segreteria telefonica è collegata al fax e la segreteria telefonica è accesa.

# Introduzione


Benvenuti e grazie per aver scelto un apparecchio fax della Sharp! Le prestazioni e e specifiche del vostro nuovo apparecchio fax della Sharp sono mostrate sotto.

| | |
|---|---|
| **Chiamata automatica del numero telefonico** | Selezione con tasti rapidi e veloci:<br>5 numeri Rapidi<br>3 5 numeri Veloci |
| **Carta per fax (termografica)** | Rotolo di avvio (accluso all'apparecchio):<br>10 m<br>Rotolo di ricambio raccomandato:<br>FO-20PRw, 30 m |
| **Metodo di taglio della carta** | a strappo |
| **Velocità modem:** | 9600 bps con caduta automatica a velocità inferiori. |
| **Tempo di trasmissione*:** | **circa** 15 **secondi** |
| **Risoluzione:** | **orizzontale: 8** pels/mm<br>**Verticale:**<br>Standard: 3.85 linee/mm<br>Fine /mezzi toni: 7.7 linee/mm<br>Super fine: 15.4 linee/mm |
| **Alimentatore di documenti automatico:** | 5 pagine max. (80 g/m$^2$ carta) |
| **Mezzi toni** (scala **dei grigi)** | 64 livelli |
| **Display:** | 7 x 5 punti, display a 16 cifre per linea |

**Nota:** questo apparecchio fax è compatibile con l'anno 2000.

* Basato sul documento ITU-T #1 sulla risoluzione standard nel modo speciale Sharp, con esclusione del tempo per i segnali di protocollo (i.e., solo tempo in fase C ITU-T).

| | |
|---|---|
| **Schema di compressione:** | MR, MH, Sharp (H2) |
| **Linea telefonica utilizzabile:** | Rete telefonica pubblica / PBX |
| **Compatibilità:** | modo ITU-T (CCITT) G3 |
| **Dimensioni documenti:** | **Alimentazione automatica:**<br>Larghezza: da 148 a 216 mm<br>Lunghezza: da 140 a 279 mm<br>**Alimentazione manuale:**<br>Larghezza: da 148 a 216 mm<br>Lunghezza: da 140 a 600 mm |
| **Larghezza effettiva di lettura:** | 210 mm max. |
| **Larghezza effettiva di stampa:** | 210 mm max. |
| **Controllo del contrasto:** | Selezionabile su Automatico/Scuro |
| **Modi di ricezione:** | Fax, Tel, Tel/Fax, S.T. |
| **Funzione di copiatura:** | si |
| **Funzione telefono:** | Sì (non si può usare se manca la corrente) |
| **Tensione:** | 220 230 V AC, 50 Hz |
| **Temperatura in fase operativa:** | 5 35°C |
| **Umidità** | max.: 85% RH |
| **Consumo di energia:** | in standby: 2.3 W<br>max.: 115 w |
| **Dimensioni:** | Larghezza: 304 mm<br>Profondità: 236 mm<br>Altezza: 122 mm |
| **Peso:** | circa 2.6 kg |

Come parte della nostra politica di continuo miglioramento, SHARP si riserva il diritto di apportare modifiche al disegno e alle specifiche del prodotto senza dame preventiva comunicazione. Le specifiche di rendimento indicate sono valori nominali di produzione. Ci possono essere diversità da questi valori per ogni singola unità.

## *Informazioni importanti per la sicurezza*

Assicuratevi di conservare queste istruzioni!

Quando si utilizzaun apparecchio fax, si dovrebbero sempre rispettare le precauzioni fondamentali per la sicurezza allo scopo di ridurre il pericolo di incendio, di folgorazione e di lesioni alle persone comprese le seguenti precauzioni.

. Non smontate quest'apparecchio e non tentate di eseguire nessuna procedura non descritta in questo manuale. Per tutti i lavori di servizio, fate riferimento a personale qualificato del Servizio Tecnico.

• Questa macchina deve essere collegata solo ad una presa a 220-230 V, 50 Hz, con messa a terra Collegandola a qualsiasi altro tipo di presa la si danneggerà.

. Non installate e non usate l'apparecchio vicino all'acqua oppure quando siete bagnati. Per esempio, non usate l'apparecchio vicino ad una vasca da bagno, ad un lavandino, ad un lavandino da cucina o da lavanderia, in una cantina umida oppure vicino ad una piscina. Fate attenzione a non versare nessun liquido sulla macchina.

. Scollegate la macchina dalla presa di corrente e dalla presa telefonica e consultate un rappresentante qualificato del Servizio Tecnico, se una qualsiasi delle seguenti situazioni si verifica:
- Dell'acqua è stata versata nell'apparecchio oppure l'apparecchio è stato esposto alla pioggia oppure all'acqua.
-La macchina emette odori, fumo o rumori insoliti.
- Il cordone rete è sfilacciato o danneggiato.
- La macchina è stata lasciata cadere oppure la sua carrozzeria è stata danneggiata.

• Non lasciate che qualcosa sia collocato sul cordone rete e non installate l'apparecchio in posti, nei quali la gente può camminare su di esso.

- Non inserite mai degli oggetti di alcun genere nelle fessure o nelle aperture della macchina. Ciò può provocare un rischio di incendio oppure di folgorazione. Se un oggetto che non potete rimuovere cade nell'apparecchio, scollegate l'apparecchio e consultate un rappresentante qualificato dei servizi tecnici di assistenza clienti.

. Non collocate quest'apparecchio su un carrello, un supporto oppure una tavola instabili. Se dovesse cadere, la macchina potrebbe venire danneggiate seriamente.

. Non installate mai un cablaggio telefonico durante un temporale con fulmini.

. Non installate mai una presa telefonica in luoghi umidi, a meno che la presa stessa non sia espressamente progettata per luoghi umidi.

. Non toccate mai i fili del telefono oppure i terminali quando sono scoperti, a meno che la linea telefonica non sia stata scollegata sull'interfaccia con la rete.

. Siate prudenti quando installate o modificate delle linee telefoniche.

. Evitate di usare un telefono (che non sia uno di tipo senza fili) durante un temporale con lampi e fulmini. Vi potrebbe essere un rischio remoto di folgorazione da fulmine.

- Non usate un telefono per dare avvertimento di una fuga di gas nelle vicinanze della fuga.

- La presa di corrente deve essere installata vicino all'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.

## Importante:

. Quest'apparecchio fax è progettato per essere impiegato solo nel Paese nel quale è stato acquistato.

# *Indice*

**Guida rapida di riferimento. . . . . 2**

**Introduzione . . . . . 4**
Informazioni importanti per fa sicurezza . . . . . 6

**Indice.. . . . . .**

**1. Installazione . . . . . 11**
Lista di controllo del disimballaggio. . . . . 11
Un'occhiata al pannello comandi. . . . . 12
Collegamenti . . . . . 14
Caricare la carta termografica. . . . . 20
Immettere il vostro nome ed il vostro numero di fax . . . . . 24
Impostare la data a l'ora . . . . . 28
Impostazione della modalità ricezione 31
Impostazioni del centralino telefonico (PBX). . . . . 33
Regolazioni del volume. . . . . 35
Impostare la lingua del display . . . . . 37

**2. Trasmettere dei documenti. . . . . 38**
Documenti che si possono trasmettere. . . . . 38
Caricare il documento. . . . . 40
Regolazione della risoluzione e del contrasto. . . . . 43
Trasmettere un fax con la composizione normale del numero 45
Trasmettere un fax con la selezione automatica. . . . . 47

**3. Ricevere dei documenti . . . . . 59**
Uso del modo TEL/FAX. . . . . 59
Utilizzare il modo FAX. . . . . 60
Uso del modo ricezione TEL . . . . . 62

**4. Fare delle copie . . . . . 66**

**5. Fare delle chiamate telefoniche ..... .67**

**6. Collegamento di una segreteria telefonica ..... .71**
Impostazioni opzionali del modo S.T. (segreteria telefonica) ... 74

**7. Funzioni speciali ..... .78**
Identificazione del chiamante (richiede l'abbonamento al servizio) 78
Bloccare la ricezione di fax indesiderati. ..... 84
Polling (richiesta di trasmissione fax) ..... 86

**8. Stampare delle liste ..... .88**

**9. Manutenzione.....90**

**10. Risoluzione dei problemi ..... .92**
Problemi e soluzioni. ..... .92
Messaggiesegnali ..... ..97
Eliminazione di inceppamenti della carta. ..... 99

**Indice alfabetico.....106**

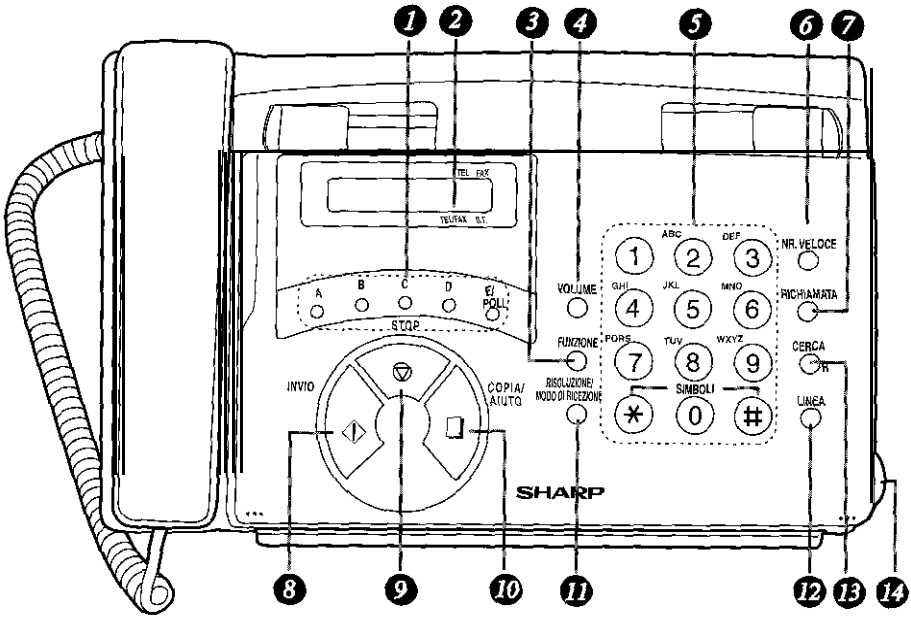
**Note**

# 1. Installazione

## Lista di controllo del disimballaggio

Prima di fare il setup, assicuratevi di avere tutti i seguenti articoli.
Se ne mancano, mettetevi in contatto con il vostro distributore o dettagliante.
Supporto del documento originale
Ricevitore
Manuale operativo
Filo del ricevitore
SHARP
Carta per fax (rotolo campione)
Spessori rotolo
Cavetto della linea telefonica

# *Un'occhiata al pannello comandi*




**1** **Tasti rapidi**
Premete uno di questi tasti per comporre automaticamente un numero di fax.

**2** **Display a cristalli liquidi**
Mostrai vari messaggi durante le operazioni e la programmazione

**3** **Tasto FUNZIONE**
Premete questo **tasto** per selezionare varie funzioni speciali

**4** **Tasto VOLUME**
Premete questo tasto per regolare il volume dell'altoparlante quando il tasto **LINEA è stato premuto oppure** il volume della suoneria in tutti gli altri casi.

**5** **Tasti numerici**
Usate questi tasti per comporre **dei** numeri ed immettere dei numeri e delle lettere quando memorizzate dei numeri di selezione automatica.

**6** **Tasto NR. VELOCE**
Premete questo tasto per comporre un numero di fax oppure un numero vocale, servendovi di un numero veloce di 2 cifre.

**7** **Tasto RICHIAMATA**
Da utilizzarsi per richiamare automaticamente l'ultimo numero selezionato.

**8** **Tasto di INVIO**
Premete questo tasto per iniziare la trasmissione, quando usate la composizione coni numeri veloci, la composizione diretta con il tastierino numerico oppure la selezione normale.

**9** **Tasto STOP**
Premete questo tasto per annullare un'operazione prima che venga completata.

**10** **Tasto COPIA / AIUTO**
Quando un documento è nell'alimentatore, premete questo tasto per fare una copia di un documento. In qualsiasi altro caso, premete questo tasto per stampare la lista della Guida, una Guida rapida per l'uso del vostro apparecchio fax.

**11** **Tasto RISOLUZIONE /MODO DI RICEZIONE**
Quando nell'alimentatore si trova un documento, premete questo tasto per regolare la risoluzione per la trasmissione fax 0 la copiatura. In qualsiasi altro caso, premete questo tasto per selezionare il modo di ricezione (una freccia nel display sarà diretta verso il modo di ricezione selezionato attualmente.).

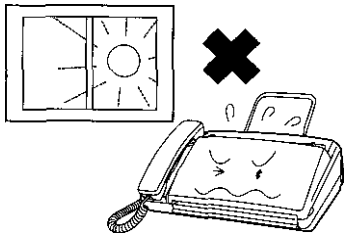
**12** **Tasto LINEA**
Premete questo tasto per ascoltare la linea e sentire i toni del fax attraverso l'altoparlante mentre trasmettete per fax un documento. Nota: **Questo** non è un altoparlante / **microfono.** Per parlare con l'altra parte dovete sollevare il microtelefono.

**13** **Tasto CERCAIR**
Premete questo tasto per cercare un numero di selezione automatica, oppure, se vi trovate su un apparecchio P.B.X. derivato, premete questo tasto per trasferire una chiamata.

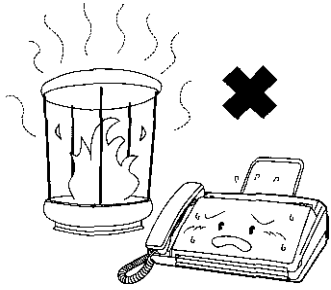
**14** **Apertura pannello**
Afferrate in questo punto e tirate verso di voi per aprire il pannello operativo.

# Collegamen ti

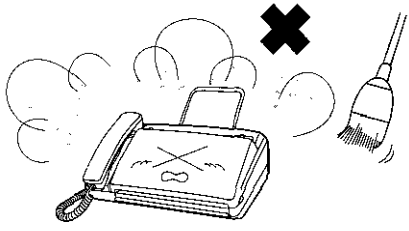
## Punti da tenere in mente durante l'installazione



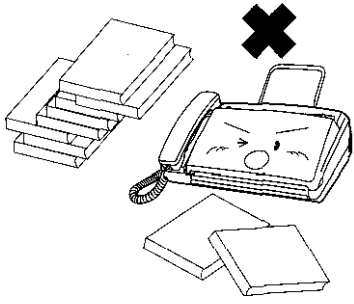
Non collocate l'apparecchio in modo che sia esposto direttamente alla luce del sole.



Non collocate l'apparecchio vicino ad apparecchi di riscaldamento o condizionatori.



Tenete la macchina lontana dalla polvere.



Mantenete libera la zona davanti all'apparecchio per permettere ai documenti ricevuti di uscire dall'apparecchio.

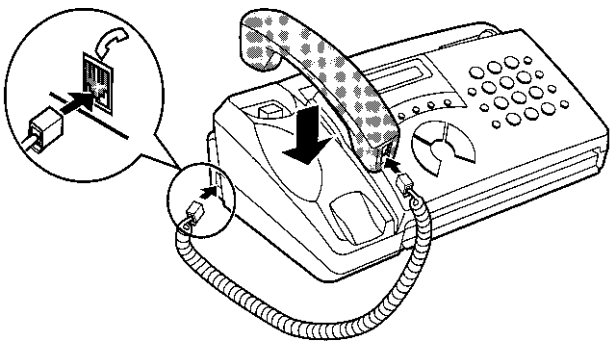
### Riguardo alla condensa

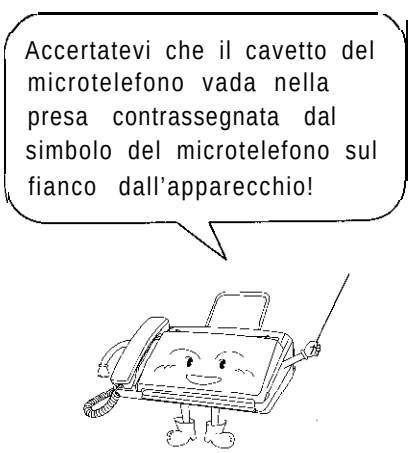
Se il fax viene spostato da un luogo freddo ad uno caldo, è possibile che sul vetro di scansione si formi della condensa, impedendo la scansione corretta dei documenti per la trasmissione. Per eliminare la condensa, accendete l'apparecchio ed attendete circa 2 ore prima di utilizzare il fax.

## Collegare *il microtelefono*

Collegate il microtelefono come illustrato e mettetelo sul suo alloggiamento.

♦ Gli estremi del cavo del microtelefono sono identici, quindi essi si potranno inserire nell'una oppure nell'altra presa indifferentemente.

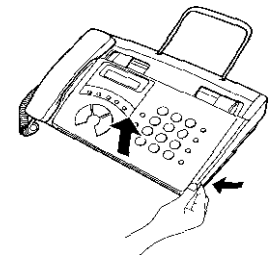



Accertatevi che il cavetto del microtelefono vada nella presa contrassegnata dal simbolo del microtelefono sul fianco dall'apparecchio!

Utilizzate il microtelefono per fare le chiamate telefoniche ordinarie, oppure per trasmettere e ricevere dei fax manualmente.

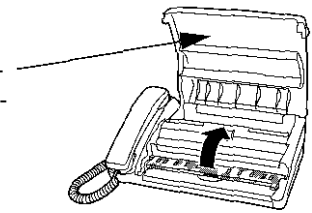
## Rimuovere il foglio di protezione

**1** Afferrate il punto indicato e tirate in su per aprire il pannello operativo.

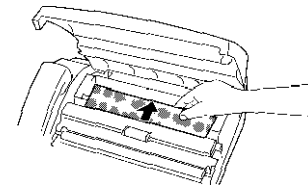


**2** Ribaltate su la guida anteriore della carta.

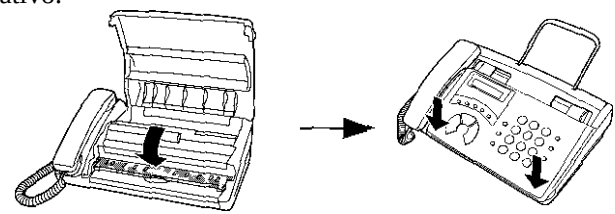
Nota: Non tirate via ne piegate questa striscia di pellicola



**3** Rimuovete il foglio di protezione.



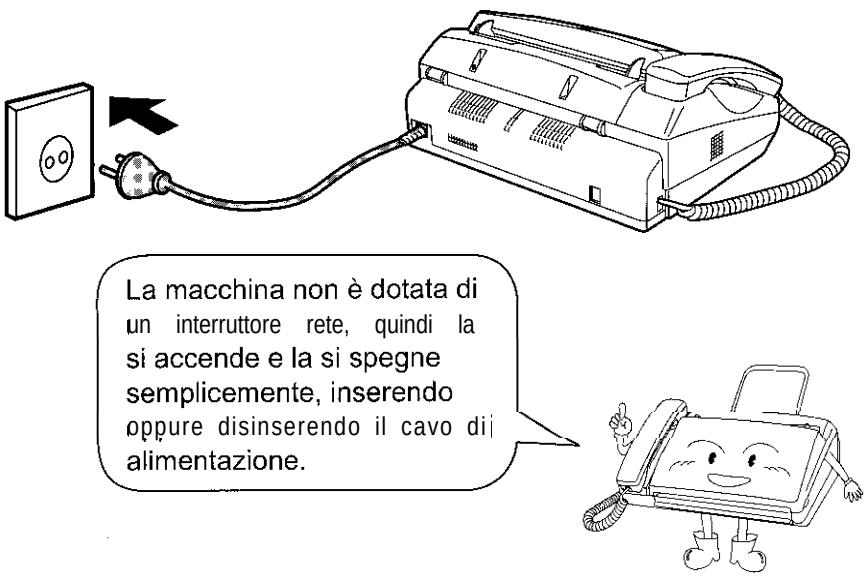
**4** Ribaltate verso il basso la guida anteriore della carta e quindi chiudete il pannello operativo.



## *Collegare il cavo dell'alimentazione*

Inserite il cavo di alimentazione in una presa a 220-240 V, 50/60 Hz, in corrente alternata con massa.

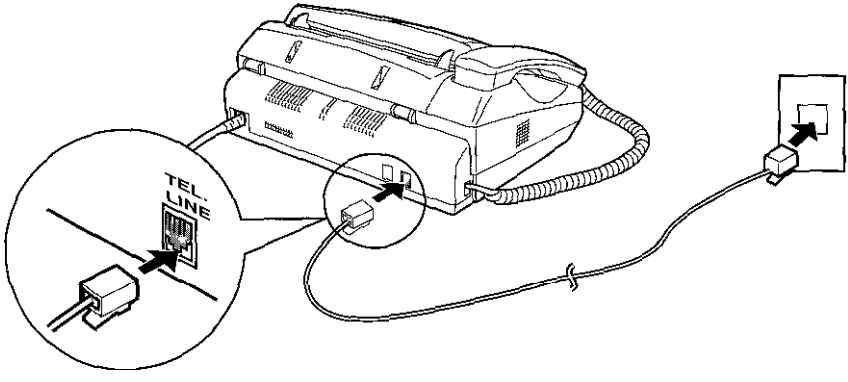
**Attenzione:**
la presa di corrente della rete (uscita con presa) dovrebbe essere installata vicino all'apparecchio e facilmente accessibile.


La macchina non è dotata di un interruttore rete, quindi la si accende e la si spegne semplicemente, inserendo oppure disinserendo il cavo di alimentazione.

**Nota:** Se presso di voi si verifica un'incidenza elevata di fulmini o di picchi di tensione, vi raccomandiamo l'installazione di dispositivi di protezione per le linee di alimentazione e del telefono. 1 dispositivi per la protezione contro i picchi di corrente si possono acquistare presso la maggioranza dei negozi di materiale telefonico.

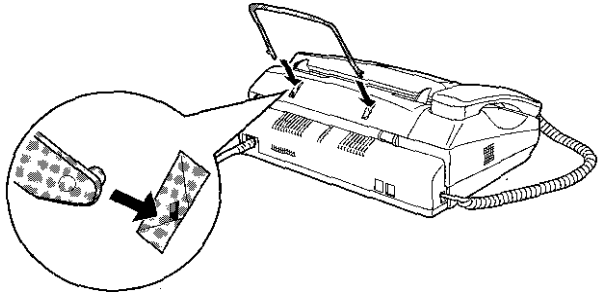
## Collegamento del cavo telefonico

Inserite un'estremità del cavo per la linea telefonica nella presa sul retro dell'apparecchio fax, contrassegnato con TEL. **LINE**. Inserite l'altra estremità in una presa telefonica da parete.




## ***Installazione del*** supporto del documento originale

Collegate il supporto del documento originale come illustrato sotto



# *Altri dispositivi*

Se lo desiderate, potete utilizzare una segreteria telefonica oppure un telefono esterno sulla stessa linea del vostro fax. La segreteria telefonica oppure il telefono esterno si possono collegare direttamente alla presa TEL. SET sul vostro fax (notate che questa presa non è disponibile in determinati Paesi), oppure ad un'altra presa su parete.

- Collegando una segreteria telefonica al fax oppure alla presa a muro, sarete in grado di ricevere sia dei messaggi fax che dei messaggi vocali sulla stessa linea, quando siete fuori. Per ulteriori particolari sul modo di utilizzare questa prestazione, vedere il capitolo 6.

- Potete utilizzare un telefono esterno collegato al fax oppure ad una presa a muro per effettuare e ricevere delle chiamate. Per particolari sulla ricezione di fax su un telefono esterno, vedere il capitolo 3.

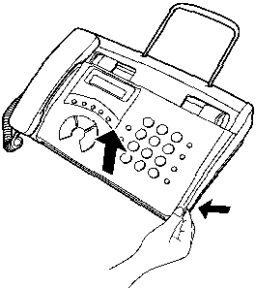
**Svizzera, Austria:**
Non si può usare un telefono esterno. Una segreteria telefonica si può usare, se è collegata ad una presa da parete (la **presa TEL. SET non è** disponibile).

**Francia:**
La presa **TEL. SET** non è disponibile sul fax. Per collegare una segreteria telefonica oppure un telefono esterno ad una presa da parete, occorre un cavo speciale. Per ulteriori particolari, consultate il vostro rivenditore.

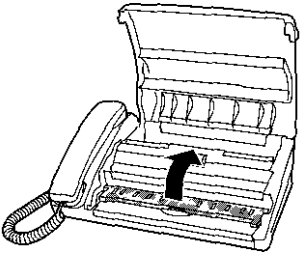
# Caricare la carta *termografica*

Il vostro apparecchio fax stampa i fax in arrivo su un tipo speciale di carta detto carta termografica.
La testina di stampa dell'apparecchio fax genera il testo e le immagini, applicando del calore alla carta termografica.

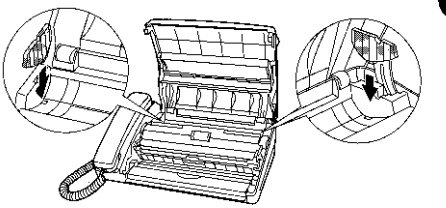
**1** Afferrate la presa per le dita, come illustrato e tirate verso l'alto per aprire il pannello operativo.



**2** Ribaltate in su la guida anteriore della carta.

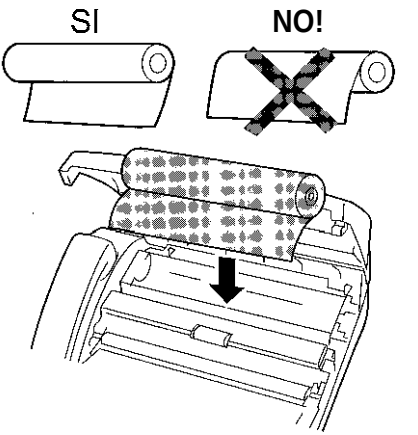


**3** Se state caricando della carta larga 210 mm, mettete gli spessori per il rotolo della carta sui lati del vano carta. (Notate che la carta raccomandata dalla Sharp, compreso il rotolo iniziale, è larga 216 mm.).



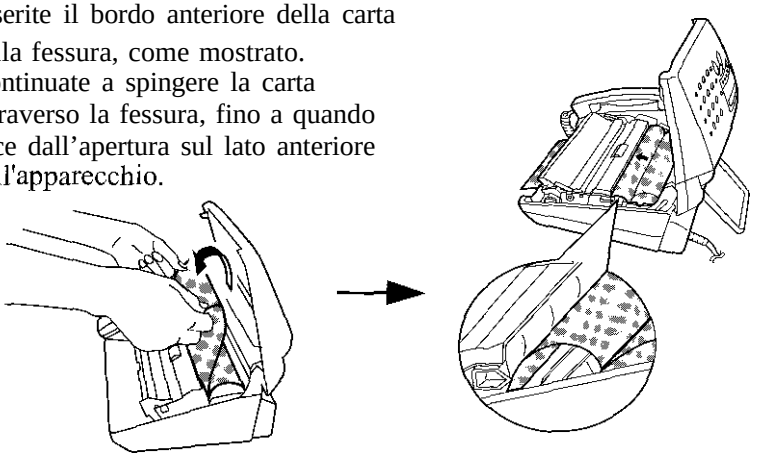
. Tl lato degli spessori con nervatura dovrebbe essere rivolto all'interno (rivolto l'uno verso l'altro).

**4** Scartate il rotolo di carta termogrfica e mettetelo nell'apposito vano.

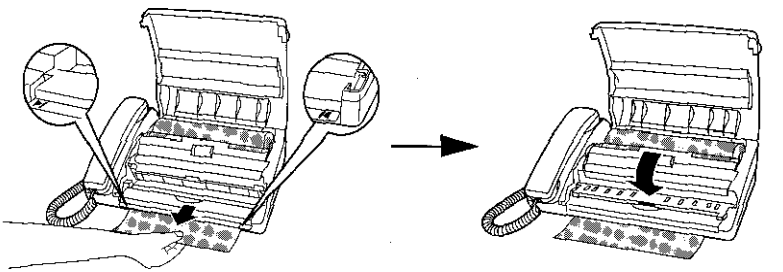



♦ **Importante:** 11 rotolo deve essere disposto in modo che il bordo anteriore della carta si svolga come illustrato. (La carta è dotata di rivestimento solo dal lato sul quale si stampa. Se il rotolo è rivolto all'indietro, la carta uscirà bianca dopo la stampa.)

**5** Inserite il bordo anteriore della carta nella fessura, come mostrato. Continuate a spingere la carta attraverso la fessura, fino a quando esce dall'apertura sul lato anteriore dell'apparecchio.

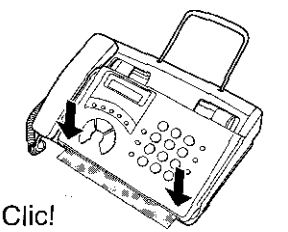


**6** Assicurate che la carta esca diritta e quindi ribaltate verso il basso la guida della carta.



**7** Chiudete il pannello operativo, assicurandovi che ritorni al suo posto con uno scatto.

- Un breve tratto della carta uscirà. Afferrate la carta per il bordo e tiratela verso l'alto per strapparla.



### *Sostituzione della carta termica*

Quando la carta finisce; sul display apparirà MANCANZA CARTA. Non sarà più possibile ricevere e fare delle copie. Per sostituire la carta, prima di tutto tirate fuori il rotolo vecchio, quindi caricate il nuovo rotolo, come spiegato sopra.

Per assicurare al vostro fax una lunga durata di vita utile ed ottenere la migliore qualità di riproduzione, vi consigliamo di usare la seguente carta termica della Sharp, che è reperibile presso il vostro distributore o dettagliante.

**FO-20PR6 THERMAL PAPER (30 m roll)**

L'uso di qualsiasi altro tipo di carta avrà come conseguenza una qualità scadente delle copie ed eccessivo accumulo di residui sulla testina.

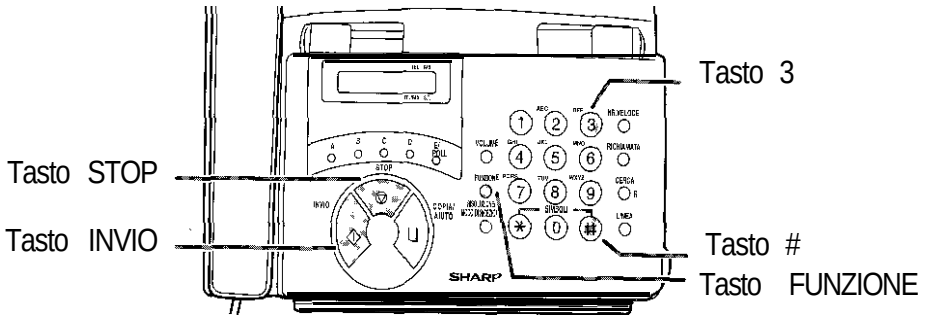
### *Trattamento della carta termografica*

Non disimballate la carta fino a quando non siete pronti ad usarla, Essa può stingere se:

- viene immagazzinata a temperature elevate ed umidità elevate;
- viene esposta alla luce solare diretta;
- entra in contatto con colla, solventi o carta per copie di lucidi copiata da poco;
- una gomma per cancellare oppure del nastro adesivo vengono usati su di essa, oppure essa è graffiata.

## *immettere il vostro nome ed il vostro numero di fax*

Prima di poter cominciare ad usare il vostro apparecchio fax, dovete immettere il vostro nome ed il vostro numero di fax (di telefono). Dovete anche impostare la data e l'ora.
Una volta che avete immesso queste informazioni, esse appariranno automaticamente in testa ad ogni pagina di fax che trasmettete.




**1** Premete questi tasti:

il display visualizzerà:

| REGISTRAZIONI |
|---|

**2** Premete due volte il tasto #.

il display visualizzerà:

| IDENTIFICATIVO |
|---|

**3** Premete il tasto INVIO.

Il display visualizzerà:

| IMPOSTA IL NUM. |
|---|

**4** Immettete il vostro numero di fax, premendo i tasti numerici (max. di 20 cifre).

- Per inserire uno spazio tra cifre, premete il tasto #.
- Se fate un errore, premete il tasto **NR.** VELOCE per ritornare indietro e cancellare l'errore. Per immettere un "+", premete il tasto *.

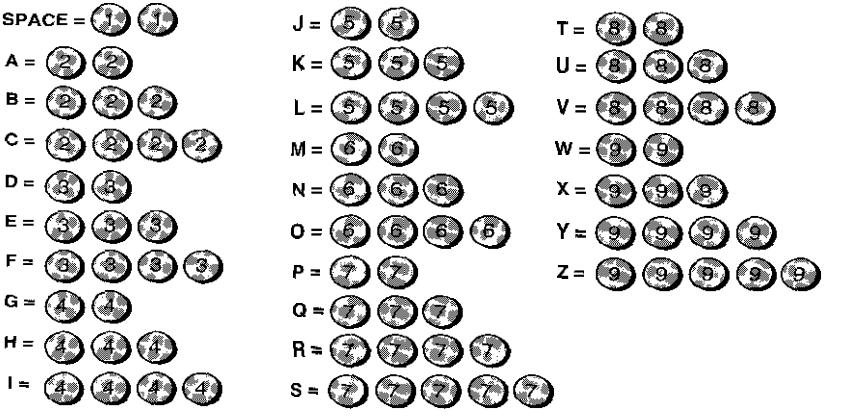
5 Premete il tasto INVIO per immettere il numero di fax in memoria.

il display visualizzerà:

| IMPOSTA IL NOME |
|---|

**6** Immettete il vostro nome, premendo i tasti numerici per ogni lettera, come mostrato nella tabella sotto. Si possono immettere fino a 24 caratteri.

Esempio: SHARP = 77777 444 22 7777 LINEA 77




- Per immettere una di seguito all'altra due lettere che richiedono lo stesso tasto, premete il tasto **LINEA** dopo aver immesso la prima lettera. (Il tasto **LINEA** sposta il cursore in avanti, ed il tasto **CERCAI R** sposta il cursore indietro.)

- Per cancellare un errore premete il tasto **NR. VELOCE**

- Per passare da minuscole a maiuscole e viceversa, premete il tasto **RICHIAMATA.**

- Per selezionare uno dei seguenti simboli, premete il tasto # oppure il tasto * ripetutamente:
  / ! " # $ % & ' ( ) * + , - : ; < = > ? @ [ ¥ ] ^ _ ' { | } → ←
  (Nota: Caratteri particolari della lingua selezionata appaiono alla fine della lista dei simboli.)

Cursore: Un segno quadrato scuro nel display, che indica dove si immetterà un numero oppure una lettera.

**7** Premete il tasto INVIO.

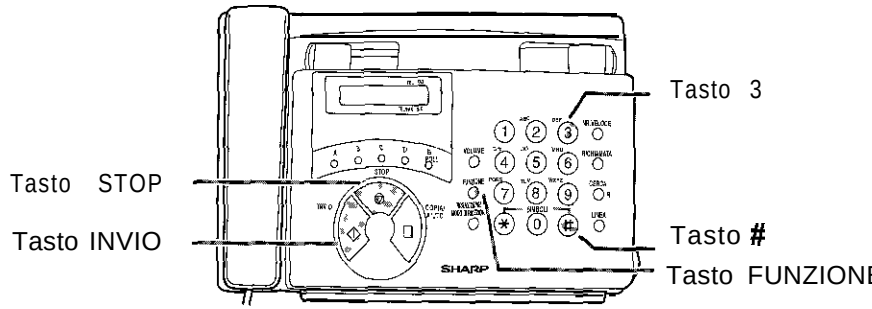
Il display visualizzerà:

| IMPOST. DATA/ORA |
|---|

**8** Premete il tasto STOP per ritornare alla visualizzazione della data e dell'ora.

## *Impostare la data a l'ora*

Impostate la data e l'ora, premendo i tasti sul pannello operativo, come illustrato qui di seguito.




**1** Premete questi tasti:

il display visualizzerà:

| REGISTRAZIONI |
|---|

2 Premete questi tasti:

il display visualizzerà:

| IMPOST. DATA/ORA |
|---|

**3** Premete il tasto **INVIO.**

- La data impostata attualmente apparirà sul display.

**4** Immettete un numero di due cifre per il giorno (da "01" a "31").

- Per correggere un errore, premete il tasto **NR. VELOCE per** riportare il cursore sull'errore e quindi immettete il numero corretto.

0 5

(Esempio: il 5)

**5** Immettete un numero di due cifre per il mese ("01" per gennaio, "02" per febbraio, "12" per dicembre, ecc.).

0 1

(Esempio: gennaio)

**6** Immettete l'anno (quattro cifre).

2 0 0 0

Esempio: 2000

**7** Immettete un numero di due cifre per l'ora (da "00" a "23") ed un numero di due cifre per il minuto (da "00" a "59").

0 9 2 5

(Esempio: 9:25)

**8** Premete il tasto INVIO per far partire l'orologio.

il display visualizzerà:

| MEMOR.NR.ANTI RX |
|---|

**9** Premete il tasto **STOP per** ritornare alla visualizzazione della data e dell'ora.

Nota: L'impostazione dell'ora cambierà automaticamente all'inizio ed alla fine dell'ora legale.

Nota: Questo apparecchio fax è conforme all'anno 2000.

# *Impostazione* della *modalità ricezione*

Il vostro fax dispone di quattro modi per ricevere chiamate e fax in arrivo:

**Modalità TEL:**
Questo è il modo più comodo per ricevere delle chiamate. Potete anche ricevere dei fax; tuttavia a tutte le chiamate occorre prima di tutto rispondere sollevando il microtelefono dell'apparecchio fax oppure di un telefono esterno collegato alla stessa linea.

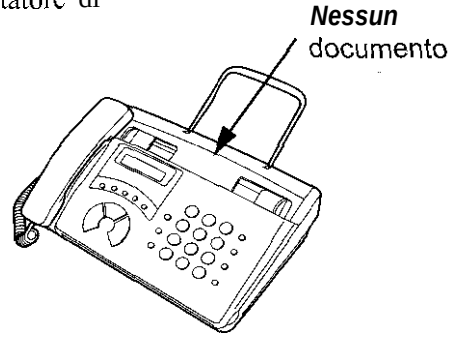
**Modalità FAX:**
Selezionate questa modalità quando volete ricevere soltanto dei fax. L'apparecchio fax risponderà automaticamente a tutte le chiamate e riceverà i fax in arrivo.

**Modo TEL/FAX**: Questo modo è conveniente per ricevere sia chiamate per fax che chiamate telefoniche. Quando una chiamata arriva, il fax determinerà se si tratta di una chiamata vocale (comprese trasmissioni fax a selezione manuale) oppure di un **fax con** selezione automatica. Se è una chiamata vocale, il fax emetterà un tono di suoneria speciale per sollecitarvi a rispondere. Se si tratta di una trasmissione fax a selezione automatica, la ricezione avrà inizio **automaticamente.**

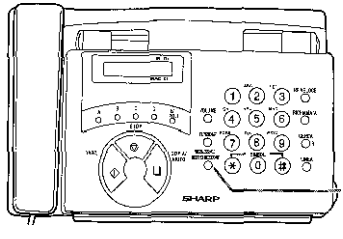
**Modo S.T.:** Utilizzate questo modo solo se avete una segreteria telefonica collegata al fax (vedere il capitolo 6). Selezionate questo modo quando uscite, per ricevere dei messaggi vocali nella vostra segreteria telefonica ed i fax nel vostro apparecchio fax.

## *Impostazione del modo di ricezione*

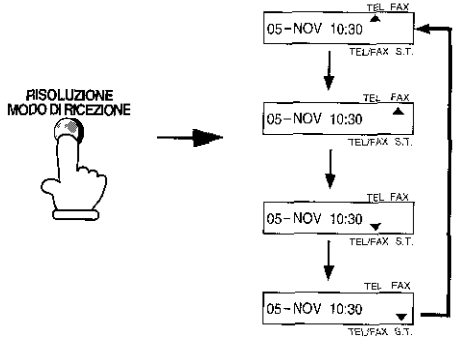
**1** Assicurarsi che l'alimentatore di documenti sia vuoto.




**2** Premete il tasto **FUSOLUZIONE / MODO DI RICEZIONE fino** a quando la freccia nel display è diretta verso il modo desiderato.




Tasto RISOLUZIONE / MODO RICEZIONE



## *Impostazioni del centralino telefonico (PBX)*

Se l'apparecchio fax è collegato ad una centralino telefonico (PBX), dovete impostarlo per il corretto funzionamento. Premete i tasti sul pannello operativo come segue:

---

**1** Premete questi tasti: FUNZIONE 4 * * * *

il display visualizzerà:

| CONNESSIONE PBX |
|---|

---

**2** Premete 1 (SI'), se l'apparecchio è collegato ad un centralino telefonico (PBX). Premete 2 (NO) se è collegato alla normale rete pubblica.

SI 1 oppure NO 2

---

**3** Impostate il modo per collegare le chiamate dal centralino telefonico (PBX) alla linea esterna. Immettete 1 per ID, oppure 2 per FLASH. (Fate riferimento al manuale del vostro PBX oppure consultate il vostro fornitore per l'impostazione corretta.)

1

Esempio: ID

. Se avete selezionato FLASH, passate direttamente al passo 7.

---

**4** Se nel passo 3 avete selezionato ID, immettete la cifra/e ID del vostro centralino telefonico (PBX) (massimo 3 cifre). (ad eccezione della Francia)

6

(Esempio)

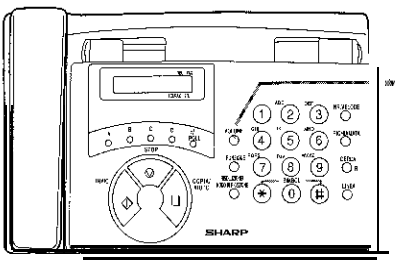
(Nota: Il numero ID viene composto automaticamente per accedere alla rete pubblica, quando si utilizza un tasto rapido oppure la composizione con i numeri veloci. Non memorizzatelo come parte del numero, quando memorizzate un tasto rapido oppure un numero veloce.)

**5** Premete il tasto INVIO

**6** Premete il tasto STOP per ritornare alla visualizzazione della data e dell'ora.

## Regolazioni del volume

Potete regolare il volume dell'altoparlante e la suoneria usando il tasto **VOLUME**.




**Tasto VOLUME**

### Altoparlante

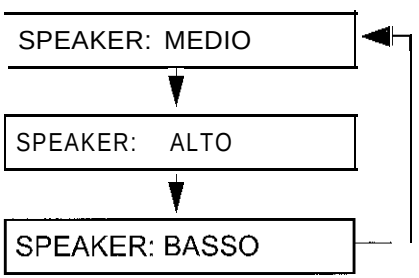
**1** Premete il tasto **LINEA**

LINEA

**2** Premete il tasto **VOLUME** una o più volte per selezionare il livello desiderato.

VOLUME

11 display visualizzerà:



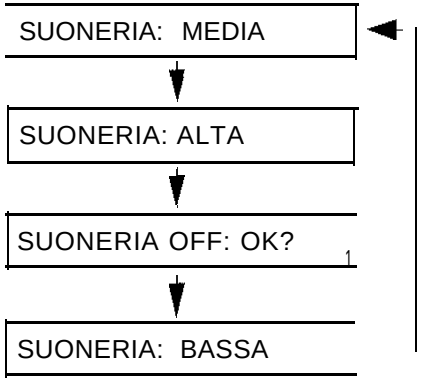

3 Premete il tasto **LINEA ancora una** volta, per disattivare l'altoparlante.

LINEA

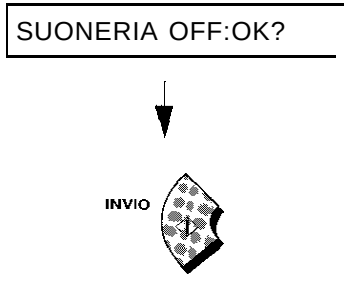
## *Suoneria*

**1** Premete il tasto **VOLUME per** selezionare il volume desiderato. (Assicuratevi che il tasto **LINEA non** sia stato premuto e che il microtelefono non sia sollevato.)

il display visualizzerà:



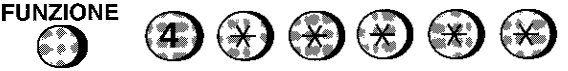

**2** Se volete disattivare la suoneria, continuate a premere il tasto **VOLUME** fino a SUONERIA OFF: OK? apparirà sul display, e quindi premete il tasto **INVIO.**



## *Impostare la lingua del display*

Se lo desiderate, potete cambiare la lingua usata nel display, nei **rapporti** e nelle **liste. Premete** i tasti sul pannello operativo come segue:

---

**1** Premete questi tasti: 

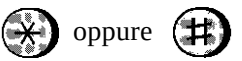

il display visualizzerà:

| SELEZIONE LINGUA |
|---|

---

**2** Premete il tasto INVIO.


---

**3** Premete il tasto # **oppure** * fino **a** quando la lingua desiderata non appare sul display. 


---

**4** **Premete** il tasto INVIO.


- La macchina emetterà un suono "bip" ed il display cambierà, passando alla lingua selezionata.

---

**5** **Premete** il **tasto** STOP per ritornare alla visualizzazione della data e dell'ora.

# 2. Trasmettere dei documenti

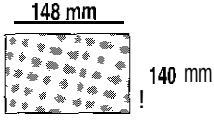
## Documenti che si possono trasmettere

### Formato e peso

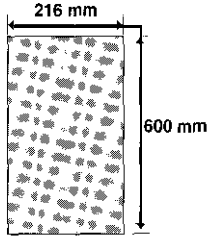
La dimensione e il peso del documento da caricare nell'alimentatore dipende dal fatto che si invii una pagina alla volta oppure di più.

**Una pagina alla volta:**

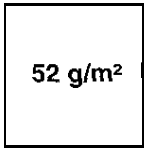
Misura minima



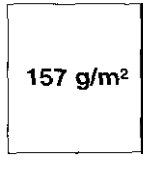

Misura massima




Peso minimo

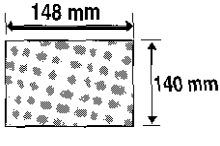



Peso massimo

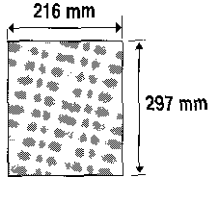



**Più pagine:**

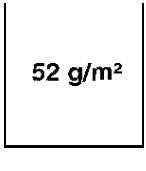
Misura minima



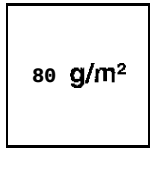

Misura massima



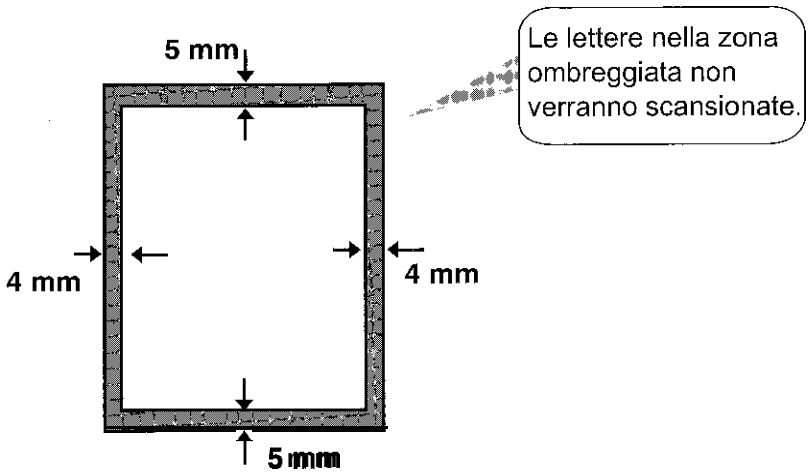

Peso minimo




Peso massimo



Nota: Lettere e grafici sui bordi dei documenti non verranno scannerizzati.




### *Altre limitazioni*

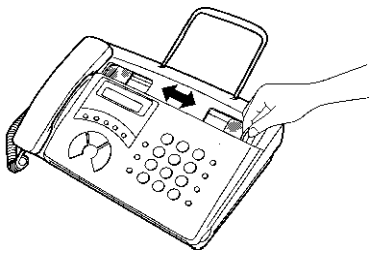
- Lo scanner non può riconoscere l'inchiostro giallo, giallo verdastro, o blu chiaro.
- Inchiostro, colla o liquidi per correzioni devono essere essicati prima di passare il documento in trasmissione.
- Tutte le clip, i punti metallici e gli spilli devono essere rimossi prima di caricare l'introduttore. Se essi non vengono rimossi, essi possono danneggiare l'apparecchio.
- Documenti rattoppati, messi insieme con nastro adesivo, strappati, minori della dimensione minima, con retro a ricalco, facilmente macchiati oppure con una superficie a rivestimento scivoloso dovrebbero venire fotocopiati e la copia introdotta nell'alimentatore.

# *Caricare il documento*

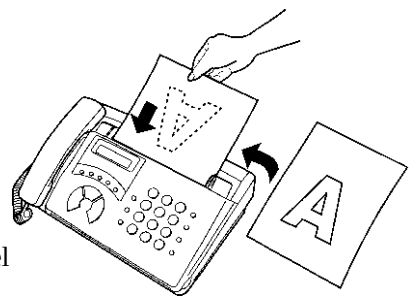
**Nell'alimentatore si possono caricare fino a 5 pagine per** volta. Le pagine verranno introdotte automaticamente nella macchina, partendo da quella posta in fondo.

- Se è necessario trasmettere o copiare più di 5 fogli, mettere i fogli aggiuntivi, **con attenzione e cura, nell'alimentatore mentre l'ultimo** foglio dei precedenti è in lettura. Non forzarne l'ingresso, per non correre il rischio di un accartocciamento o di doppia alimentazione.
- Se il documento consiste di **fogli** di varie grandezze da trasmettere uno alla volta, inserire **ciascun** foglio nella macchina mentre quello precedente è in lettura. Inserire con delicatezza per evitare una dop-**pia alimentazione.**

**1** Regolate le guide del documento in funzione della larghezza del vostro documento.



**2** Sistemate il documento con la facciata in giù e spingetelo delicatamente nell'alimentatore di documenti. Il bordo superiore del documento dovrebbe entrare per primo nella macchina.

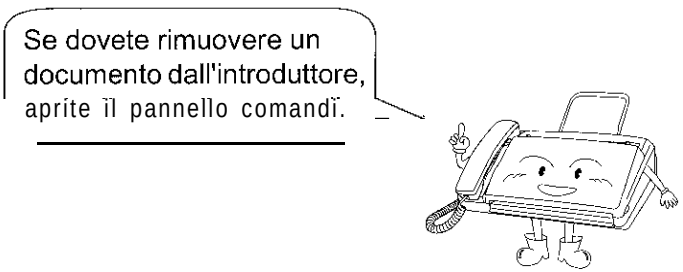



- L'introduttore il bordo anteriore del documento dentro l'apparecchio. Il display visualizzerà:

| TRASM. PRONTA |
|---|

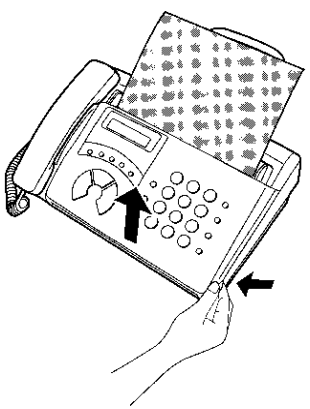
**3** Regolate le impostazioni della risoluzione e/o del contrasto (se lo desiderate) come spiegato nella sezione *Risoluzione e contrasto,* componente quindi il numero dell'apparecchio ricevente, come spiegato in *Trasmettere un* ***fax con la selezione normale.***

### *Rimuovere un documento dall'alimentatore*

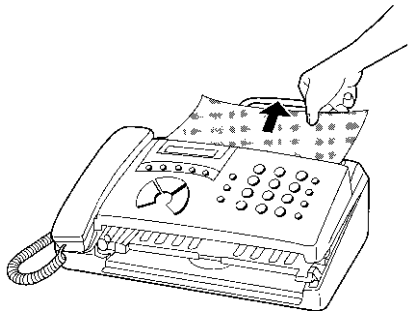



**Importante!**
Non tentate di rimuovere un documento senza aver aperto il pannello operativo. Ciò potrebbe danneggiare il meccanismo di alimentazione.

**1** Afferrate la presa per il dito e tirate in su per aprire il pannello operativo.

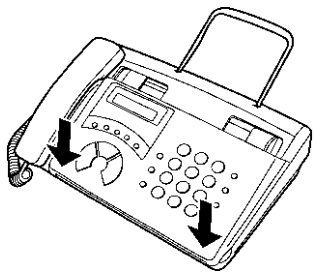


**2** Rimuovete il documento,



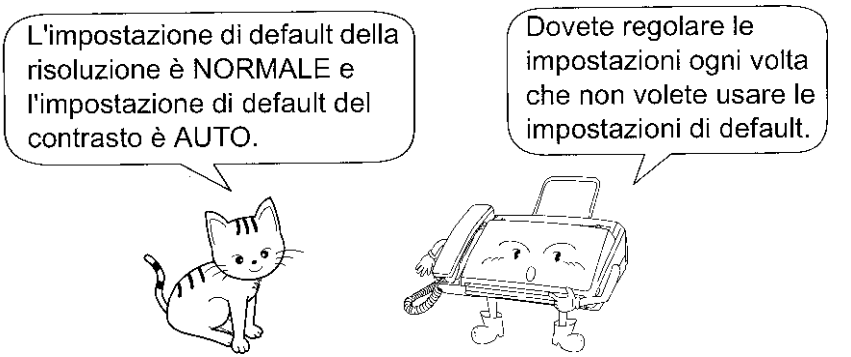
**3** Chiudete il pannello operativo.

- Esercitare una pressione verso il basso su entrambi gli angoli anteriori del pannello per assicurarvi che vada al suo posto con uno scatto.



# *Regolazione della risoluzione e del contrasto.*

Se desiderate, è possibile regolare risoluzione e contrasto prima di inviare un **documento.**


L'impostazione di default della risoluzione è NORMALE e l'impostazione di default del contrasto è AUTO.
Dovete regolare le impostazioni ogni volta che non volete usare le impostazioni di default.

Nota: Le impostazioni della risoluzione e del contrasto hanno solo effetto **sulla** trasmissione di un documento. Esse **non** hanno effetto sulla ricezione di un documento.

## *Impostazioni della risoluzione*

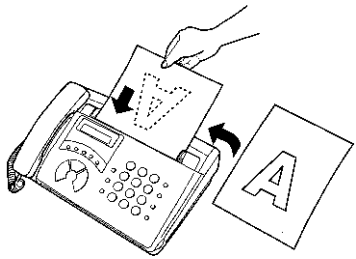
| | |
|---|---|
| **NORMALE** | Da utilizzarsi per i documenti ordinari. Questa impostazione permette la trasmissione più veloce ed economica. |
| **FINE** | Da utilizzarsi per riproduzioni di qualità, in particolar modo con documenti contenenti caratteri piccoli o **disegni** particolareggiati. |
| **SUPER FINE** | Usate SUPER FINE per documenti **contenenti lettere** o disegni estremamente piccoli. |
| **MEZZI TONI** | Usate i MEZZI TONI **per** fotografie **ed** illustrazioni. L'originale verrà riprodotto in 64 tonalità di **grigio.** |

## *Impostazioni del contrasto*

| | |
|---|---|
| **AUTO** | Usate AUTO per documenti normali. |
| **SCURO** | Usate SCURO per documenti indistinti. |

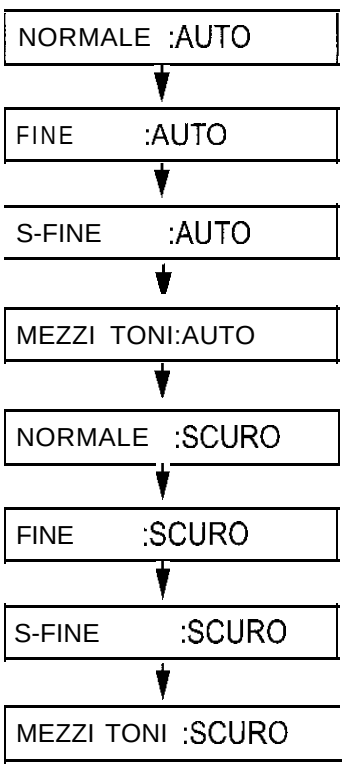
**1** Caricate il (i) documento(i).

. Il documento deve venire alimentato prima di poter regolare la risoluzione ed il contrasto.



**2** Premete il tasto **RISOLUZIONE / MODO DI RICEZIONE una** o più volte, fino a quando nel display appaiono le impostazioni desiderate per la risoluzione ed il contrasto.

- La prima volta in cui ci si sposta sull'elenco delle impostazioni della risoluzione, apparirà a fianco di ogni valore l'impostazione del contrasto in AUTO. La seconda volta, invece, il contrasto verrà impostato su SCURO.




Nota: Per trasmettere nella risoluzione SUPER FINE, anche l'apparecchio ricevente deve avere quella risoluzione. Se non l'ha la vostra macchina scenderà automaticamente alla migliore impostazione successiva disponibile.

## *Trasmettere un fax con la composizione normale de/ numero*

Con la selezione normale, voi sollevate il microtelefono (oppure premete il tasto **LINEA)** e componente il numero, premendo i tasti numerici.

- Se una persona risponde, potete parlare con lei mediante il microtelefono, prima di inviare il fax. (Se avete premuto il tasto **LINEA,** dovete alzare il microtelefono per parlare.)
- La selezione normale vi consente di ascoltare la linea ed assicurarvi che l'altro apparecchio fax risponde.

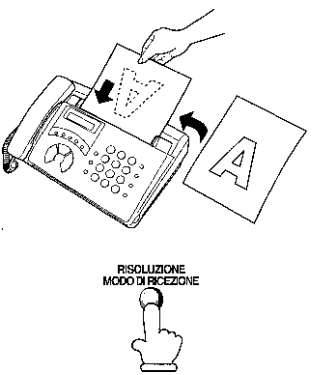
---

**1** Caricate il(i) documento(i).

il display visualizzerà:

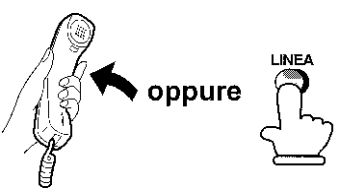
| TRASM. PRONTA |
|---|

- Impostate la risoluzione e/o il contrasto, se lo desiderate.




---

**2** Alzate il microtelefono oppure premete il tasto **LINEA.** Ascoltate il tono di chiamata.

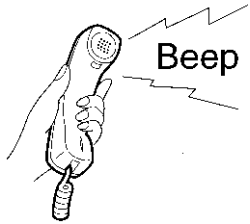



---

**3** Componete il numero dell'apparecchio ricevente, premendo i tasti numerici.

(Esempio)

**4** Attendete il collegamento. A seconda dell'impostazione dell'apparecchio ricevente **sentirete una** ricezione di fax oppure l'altra persona risponderà.




- **Se l'interlocutore** risponde, chiedetegli di premere il suo tasto di Invio (se avete premuto il tasto **LINEA,** sollevate il microtelefono e quindi parlate con lui). Ciò fa emettere un segnale di ricezione all'apparecchio **ricevente.**

**5** Quando sentite il tono di ricezione, **premete** il tasto **INVIO.** Rimettete a posto il microtelefono, se lo avete usato.

. Quando la trasmissione è terminata, il fax emetterà un segnale acustico.

### *Uso del tasto RICHIAMATA*

Potete premere il tasto **RICHIAMATA per** ripetere la composizione dell'ultimo numero chiamato. Per trasmettere un documento, premete il tasto **INVIO** quando sentite il suono del fax dopo che si è stabilito il **collegamento.** Notate che l'altoparlante viene **attivato** automaticamente quando premete il tasto **RICHIAMATA.**

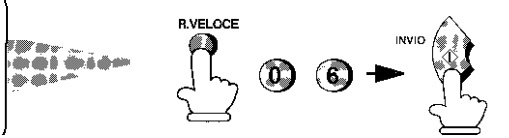
## *Trasmettere un fax con la selezione automatica*

Potete selezionare un numero di telefono oppure di fax semplicemente premendo un tasto rapido, oppure premendo il tasto NR. VELOCE ed immettendo un numero di Z-cifre.

- Per utilizzare la selezione automatica dovete prima di tutto memorizzare il numero di telefono o di fax completo nel vostro apparecchio fax.
- Quando memorizzate un numero di telefono oppure di fax, voi selezionate un numero veloce di due cifre per questo numero. Sono disponibili quaranta numeri veloci (numeri di selezione automatica)

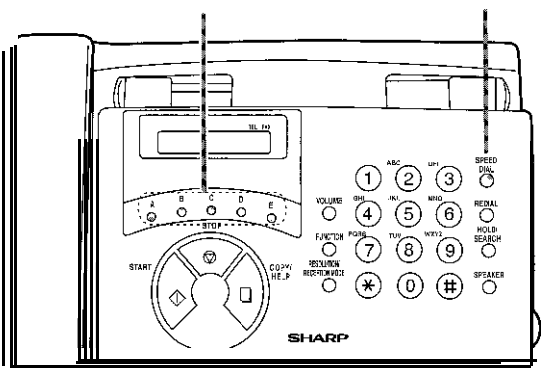
I numeri di selezione automatica da 01 a 05 sono per la selezione rapida (ad un tasto).

I numeri da 06 a 40 sono per la selezione veloce con il tasto NR. VELOCE.




Tasti rapidi

Tasto NR. VELOCE

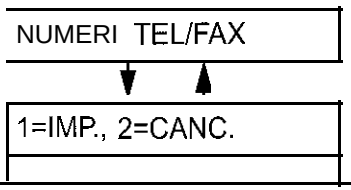


## Memorizzare *dei numeri di telefono e di fax per la selezione automatica*

**1** Premete questi tasti:

Il display visualizzerà alternativamente:

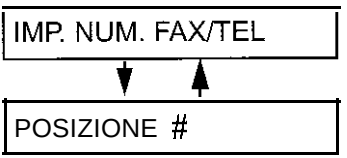
FUNZIONE 3 #




2 Premete il tasto 1 per selezionare IMP.

1

Il display visualizzerà alternativamente:




**3** Immettete un numero veloce di due cifre, premendo i tasti numerici (da 01 a 05 per i tasti rapidi, da 06 a 40 per quelli di selezione veloce).

0 1

(Esempio)

**4** Immettete il numero di fax oppure il numero telefonico vocale, premendo i tasti numerici.

- Per cancellare un errore premete il tasto NR. VELOCE.
- Se, tra due numeri qualsiasi occorre una pausa per accedere ad un servizio speciale oppure ad una linea esterna, premete il tasto RICHIAMATA. La pausa apparirà come un trattino. Si possono immettere più pause di seguito.

- Se siete su un PBX, non immettete il codice di accesso alla rete pubblica. Se il numero è all'interno del vostro PBX, immettete R prima del numero.
- Premete il tasto **CERCA/R** per immettere uno spazio tra le cifre.

**5** Premete il tasto INVIO.

**6** Immettete il nome dell'abbonato, premendo i tasti numerici, come mostrato sotto. (Se non volete immettere un nome, passate direttamente al passo 7.)

SPACE = 1 1
A = 2 2
B = 2 2 2
C = 2 2 2 2
D = 3 3
E = 3 3 3
F = 3 3 3 3
G = 4 4
H = 4 4 4
I = 4 4 4 4
J = 5 5
K = 5 5 5
L = 5 5 5 5
M = 6 6
N = 6 6 6
O = 6 6 6 6
P = 7 7
Q = 7 7 7
R = 7 7 7 7
S = 7 7 7 7 7
T = 8 8
U = 8 8 8
V = 8 8 8 8
W = 9 9
X = 9 9 9
Y = 9 9 9 9
Z = 9 9 9 9 9

Esempio: SHARP = 71777 444 22 7777 LINEA 77

- Per cancellare un errore premete il tasto NR. VELOCE.
- Per immettere due lettere consecutive, che richiedono lo stesso tasto, premete il tasto LINEA dopo aver immesso la prima lettera.

**7** Premete il tasto INVIO

**8** Ritornate al passo 3 per memorizzare un altro numero, oppure premete il tasto STOP per ritornare alla visualizzazione della data e dell'ora.

Operazione 3
oppure

### *Chiamata concatenata perprefissi della località e codici di accesso*

Potete anche memorizzare un prefisso della località oppure un codice di accesso in un tasto rapido. Per usare questo numero per comporre, vedere *Chiamata concatenata* nel capitolo 5, *Fare delle chiamate telefoniche*.

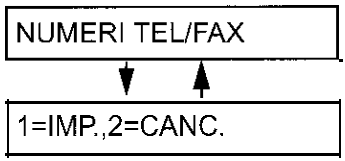
Nota: Un prefisso della località oppure un codice di accesso memorizzati in un tasto rapido oppure in un numero veloce si possono usare solo se il microtelefono è stato sollevato oppure il tasto LINEA è stato premuto prima di comporre il numero.

### *Cancellazione di numeri di selezione automatica*

**1** Premete questi tasti:

FUNZIONE

11 display visualizzerà:




**2** Premete 2 per selezionare CANC.

**3** Immettete il numero veloce che volete cancellare, premendo i tasti numerici.

(Esempio)

**4** Premete il tasto INVIO.

**5** Ritornate al ***passo 3*** per cancellare un altro numero, oppure premete il tasto STOP per ritornare alla visualizzazione della data e dell'ora.

Operazione 3
oppure

### *Apportare delle modifiche*

Per apportare delle modifiche ad un numero memorizzato in precedenza, ripetete la procedura di programmazione. Selezionate il tasto rapido oppure il numero veloce per il quale volete apportare le modifiche nel passo 3, e quindi cambiate il numero e/o il nome, quando essi appaiono sul display nei passi 4 e 6.

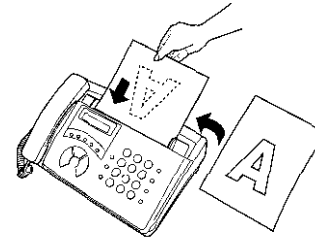
Nota: L'apparecchio fax usa una batteria al litio per mantenere in memoria i numeri per la composizione automatica ed altri dati programmati, quando manca la corrente. La corrente della batteria viene consumata soprattutto quando l'alimentazione viene tolta. Quando l'alimentazione viene tenuta continuamente spenta, la durata di vita della batteria è pari a circa 5 anni. Se la batteria "muore", fatela sostituire dal vostro rivenditore. Non tentate di sostituirla da voi.

### *Selezione con i tasti rapidi*

Se il numero che si desidera chiamare è stato memorizzato in un tasto come numero a composizione rapida fra "01" e "05", è possibile selezionarlo premendo il tasto rapido corrispondente.

---

**1** Caricate il(i) documento(i).




il display visualizzerà:

| TRASM. PRONTA |
|---|

- Impostate la risoluzione e/o il contrasto, se lo desiderate.

---

2 Premete il tasto rapido per il numero desiderato come segue:

posizione 0 l : tasto rapido A
posizione 02: tasto rapido B
posizione 03: tasto rapido C
posizione 04: tasto rapido D
posizione 05: tasto rapido E

Esempio: Per comporre il numero 01, premete il tasto rapido A.

- 11 nome del ricevente apparirà sul display, oppure il numero di fax se nessun nome è associato a quel numero (se nome 0 numero non sono esatti, premere il tasto STOP).

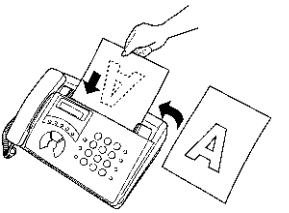
. TI documento verrà trasmesso automaticamente una volta che il collegamento è stato stabilito.

### *Selezione con i numeri veloci*

La selezione veloce può essere utilizzata per selezionare qualsiasi numero memorizzato per la selezione automatica.

---

**1** Caricate il(i) documento(i).



il display visualizzerà:

| TRASM. PRONTA |
|---|

- Impostate la risoluzione e/o il contrasto, se lo desiderate.

---

**2** Premete **il** tasto **NR. VELOCE** ed immettete quindi il numero veloce, premendo i tasti numerici.

. Per immettere numeri dall' 1 al 9, prima scrivere 0 poi il numero.

(Esempio)

---

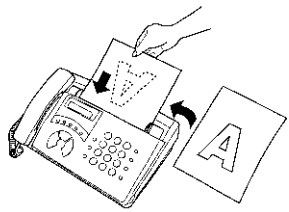
**3** Controllate il display. Se il nome oppure il numero visualizzato è corretto, premete il tasto **INVIO. (In** caso contrario, premete il tasto **STOP** e ripetete quindi il passo 2.)

### *Selezione diretta con il tastierino*

Potete anche immettere un numero completo coni tasti numerici e quindi premere il tasto **INVIO** per cominciare a comporre il numero. Potete usare questo metodo per comporre un numero completo, quando non avete bisogno di parlare con l'altra parte prima di trasmettere il fax.

Nota:
La composizione diretta del numero con il tastierino non si può usare per comporre un numero all'interno di un centralino telefonico (PBX) nella quale si trova il vostro apparecchio fax. Per trasmettere un documento all'interno di un centralino telefonico, usate la selezione normale.

**1** Caricate il(i) documento(i)



il display visualizzerà:

| TRASM. PRONTA |
|---|

- Impostate la risoluzione e/o il contrasto, se lo desiderate.

**2** Immettete il numero dell'apparecchio ricevente, premendo i tasti numerici.

(Esempio)

- Se occorre far una pausa tra una cifra qualsiasi ed un'altra premete il tasto RICHIAMATA. In una riga si possono immettere diverse pause.

**3** Controllate il display. Se il numero dell'apparecchio ricevente visualizzato è corretto, premete il tasto INVIO.

- Se il numero non è corretto, premere il tasto STOP per cancellare il numero e reintrodurlo esattamente.

### *Cercare un numero di selezione automatica*

Se non ricordate il numero del tasto rapido oppure il numero veloce nei quali avete programmato un numero di fax particolare, lo potete cercare, seguendo i passi descritti sotto. Una volta che avete trovato il numero, potete comporre il numero e trasmettere il documento, premendo semplicemente il tasto INVIO.

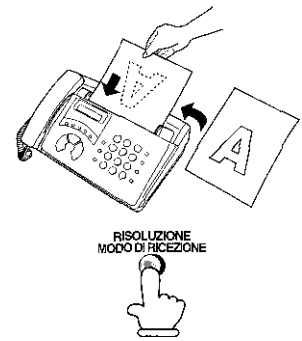
---

**1** Caricate il(i) documento(i).

il display visualizzerà:

| TRASM. PRONTA |
|---|

- Impostate la risoluzione e/o il contrasto, se lo desiderate.

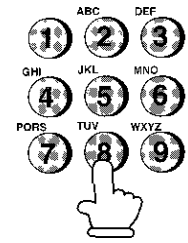



---

**2** Premete il tasto CERCA / R e quindi il tasto 1.

---

**3** Immettete la prima lettera del nome memorizzato, premendo il tasto numerico appropriato (il tasto sotto la lettera segnata) una 0 più volte, fino a quando la lettera appare nel display. Se il nome comincia con un carattere speciale oppure un numero, premete 1.




- Se non vi ricordate la prima lettera, andate all'operazione 4 (sfoglierete la lista dall'inizio).
- Se per il numero non è stato memorizzato un nome, premete "**0**". Questo farà apparire dei numeri invece dei nomi, quando voi sfogliate.

4 Premete il tasto # oppure il tasto * per sfogliare tra i nomi (i numeri se avete premuto 0). Fermatevi quando il nome cercato appare sul display.

- Se nessun nome che comincia con la lettera immessa è stato memorizzato, voi sfoglierete dal nome seguente in ordine alfabetico nella lista. Se nessun nome / numero è stato memorizzato nella lista, apparirà NESSUN DATO.

**5** Premete il tasto INVIO. Il documento verrà trasmesso automaticamente una volta che il collegamento è stato stabilito.

### *Richiamata* automatica

Se utilizzate la composizione automatica (compresa la composizione diretta dal tastierino) e la linea è occupata, il fax richiamerà automaticamente il numero. L'apparecchio fax farà 2 tentativi di richiamata ad intervalli di 2.5 minuti.

- Per fermare la ripetizione automatica della selezione, premete il tasto STOP.

### *Rapporto operativo*

Il rapportino viene stampato automaticamente dopo che avete inviato o ricevuto un fax, per consentirvi di controllare se la transazione è riuscita.

11 vostro apparecchio fax è impostato in fabbrica per stampare il rapportino solo se si verifica un errore. Per cambiare la condizione nella quale il rapportino viene stampato, seguite i passi riportati sotto.

♦ Il rapportino non si può stampare a richiesta.

---

**1** Premete questi tasti: FUNZIONE 4 # # #

il display visualizzerà:

| RAPPORTINO |
|---|

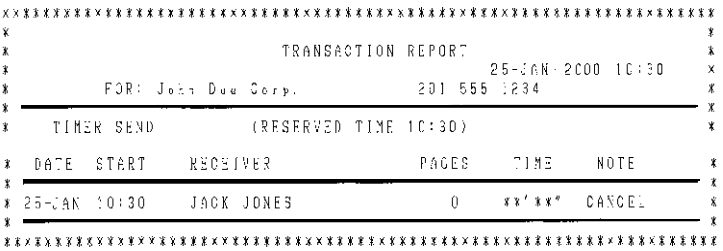
---

**2** Premete un numero da 1 a 4 per selezionare una condizione per la stampa.

| | | |
|---|---|---|
| 1 | STAMPA SEMPRE | Stampa un rapporto dopo ogni trasmissione, ricezione 0 errore. |
| 2 | SOLO ERRORE | Un rapportino verrà stampato se si verifica un errore. |
| 3 | IN TRASMISSIONE | Un rapportino verrà stampato dopo ogni trasmissione. |
| 4 | NON STAMPATO | Non stampa alcun rapporto. |

---

3 Premete il tasto STOP per ritornare alla visualizzazione della data e dell'ora. STOP


TRANSACTION REPORT
25-JAN-2000 10:30
FOR: John Doe Corp. 201 555 1234
TIMER SEND (RESERVED TIME 10:30)
DATE START RECEIVER PAGES TIME NOTE
25-JAN 10:30 JACK JONES 0 **'** CANCEL

**Spiegazione delle voci**

**MITTENTE/ DESTINA-TARI0** TI numero di fax dell'altro apparecchio, che interviene nella transazione. Se quest'apparecchio non dispone della funzione ID, il modo della comunicazione apparirà (per esempio, "G3").

**PAG.** Numero di pagine trasmesse o ricevute.

**NOTA** **OK** La trasmissione / la ricezione è stata nomale.

**NO CORRENTE Un** guasto alla rete ha avuto luogo. Se avete l'energia elettrica ed il problema persiste, tentate con una presa di corrente diversa, fate controllare le vostre linee dell'energia elettrica da un elettricista.

**INCEPP** Si è verificato un problema con la carta oppure con il documento originale. Assicuratevi che la carta oppure il documento siano caricati correttamente. Assicuratevi che il pannello comandi sia perfettamente chiuso.

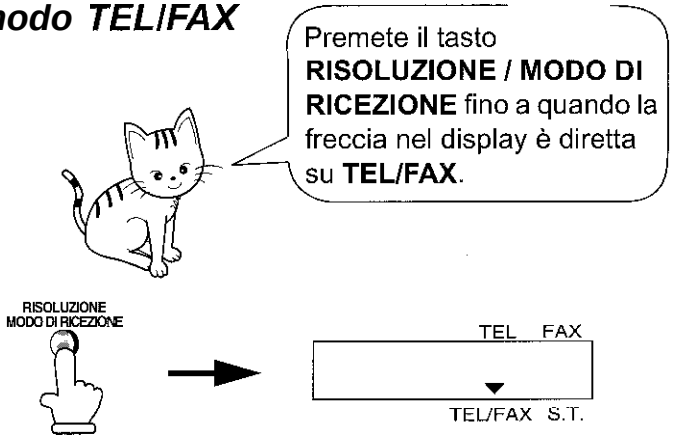
**NO CARTA** Vi è mancata la carta durante la ricezione.

**COM.E-0** a **COM.E-7** -Un errore nella linea telefonica ha impedito la transazione. Vedere Errore di linea nel Capitolo 10.

**CANCELLATA** La trasmissione è stata annullata perché il tasto **STOP** è stato premuto, nell'introduttore non si trovava nessun documento, oppure l'altro apparecchio ha richiesto una trasmissione usando una funzione di cui il vostro fax non dispone. Se stavate tentando di inviare un fax, assicuratevi che un documento si trovi nell'introduttore. Se il vostro apparecchio fax stava ricevendo, mettetevi in contatto con l'interlocutore che stava inviando il fax, per vedere in che modo egli sta tentando di trasmettere a voi.

# 3. Ricevere dei documenti

## Uso del modo TEL/FAX


Premete il tasto **RISOLUZIONE / MODO DI RICEZIONE** fino a quando la freccia nel display è diretta su **TEL/FAX**.
RISOLUZIONE MODO DI RICEZIONE
TEL FAX
TEL/FAX S.T.



Quando il modo di ricezione è impostato su TEL/FAX, il vostro apparecchio fax risponderà automaticamente a tutte le chiamate dopo due squilli. Dopo aver risposto, il vostro fax ascolterà la linea per circa cinque secondi per verificare se si sta trasmettendo un fax.

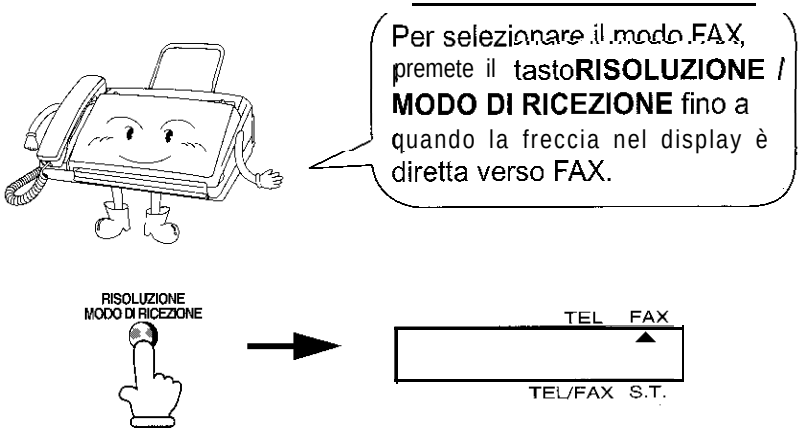
- Se il vostro apparecchio fax rileva un tono di fax (ciò significa che la chiamata è un fax selezionato automaticamente), esso comincerà automaticamente a ricevere il documento in arrivo.
- Se il vostro apparecchio fax non rileva nessun tono di fax (ciò significa che la chiamata è una chiamata vocale oppure un fax con composizione manuale del numero), esso emetterà un suono di squillo (detto pseudo squillo) per 30 secondi (Cecoslovacchia: 9 secondi) per invitarvi a rispondere. Se non rispondete entro questo tempo, il vostro fax trasmetterà un suono all'altro apparecchio per consentire a chi chiama di inviare un fax manualmente se lo desidera.

Nota: Solo il fax vi avvertirà delle chiamate vocali oppure dei fax selezionati manualmente mediante il pseudo squillo. Un telefono esterno collegato alla stessa linea non squillerà dopo che il collegamento è stato stabilito.

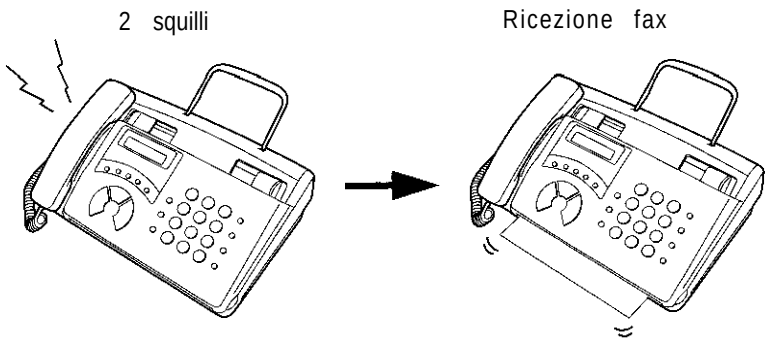
La durata della pseudo suoneria si può regolare con l'impostazione dell'opzione 10 (Vedere il capitolo 8, "Impostazioni opzionali").

Potete variare il numero di squilli dopo il quale il fax risponde alle chiamate in arrivo, cambiando l'impostazione dell'opzione 2 (vedere il capitolo 8, "Impostazione delle opzioni ").

## *Utilizzare il modo FAX*


Per selezionare il modo FAX, premete il tasto **RISOLUZIONE / MODO DI RICEZIONE** fino a quando la freccia nel display è diretta verso FAX.
RISOLUZIONE
MODO DI RICEZIONE
TEL FAX
TEL/FAX S.T.

Quando il modo di ricezione è impostato su FAX, l'apparecchio fax risponderà a tutte le chiamate dopo due squilli e riceverà i fax in arrivo.




- Se sollevate il microtelefono prima che l'apparecchio risponda, potete parlare all'altra parte e/o ricevere un documento, come spiegato in *Utilizzare il modo TEL.*

### *Cambiare il numero di squilli*

Se lo desiderate, potete cambiare il numero di squilli dopo il quale l'apparecchio fax risponde alle chiamate in arrivo nei modi FAX e FAX/TEL. Qualsiasi numero da 2 a 5 (Cecoslovacchia: da 2 a 4) si può selezionare.

**1** Premete questi tasti:

Il display visualizzerà:

```
NUMERO SQUILLI
IMP. DA 2/5 (2)
```

**2** Immettete il numero di squilli desiderato (qualsiasi numero da 2 a 5).

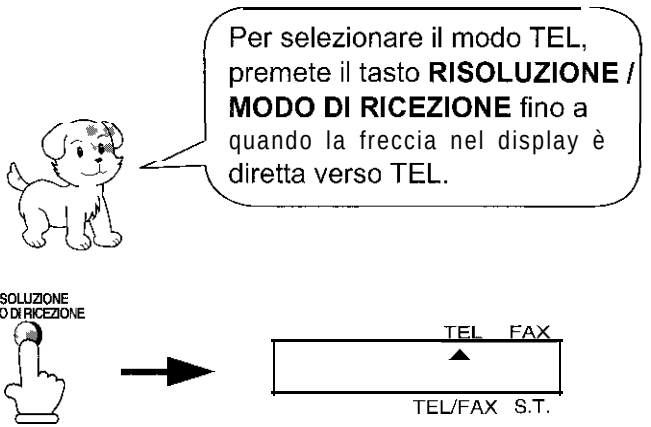
Esempio: 3 squilli

Il display visualizzerà:

```
NR. ATTIV. REMOTA
```

**3** Premete il tasto **STOP** per ritornare alla visualizzazione della data e dell'ora.

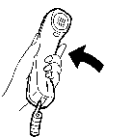
## *Uso del modo ricezione TEL*


Per selezionare il modo TEL, premete il tasto **RISOLUZIONE / MODO DI RICEZIONE** fino a quando la freccia nel display è diretta verso TEL.
RISOLUZIONE
MODO DI RICEZIONE
TEL FAX
TEL/FAX S.T.

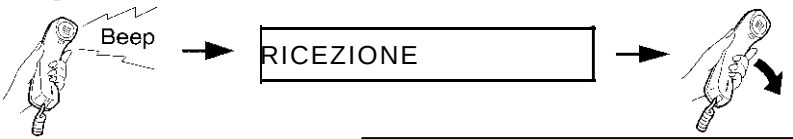
Quando il modo di ricezione è impostato su TEL, dovete rispondere a tutte le chiamate, alzando il microtelefono dell'apparecchio fax oppure un telefono interno collegato alla stessa linea.

### *Rispondere con il microtelefono del fax*

**1** Quando l'apparecchio fax squilla, alzate il microtelefono.



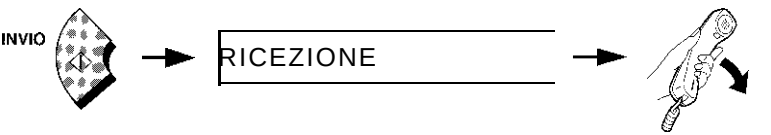
**2** Se sentite un tono di fax, aspettate fino a quando il display mostra **RICEZIONE** e quindi rimettete al suo posto il microtelefono.




**Nota:** Se avete impostato Ricezione segnale fax su NO, premete il tasto INVIO per dare inizio alla ricezione.

**3** Se l'altra parte prima di tutto parla con voi e quindi vuole trasmettere un fax, premete il tasto INVIO dopo aver parlato. (Premete il vostro tasto di INVIO prima che il mittente abbia premuto il suo tasto di invio.)

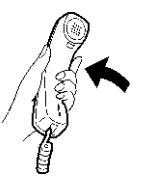
- Quando sul display appare RICEZIONE, riagganciate



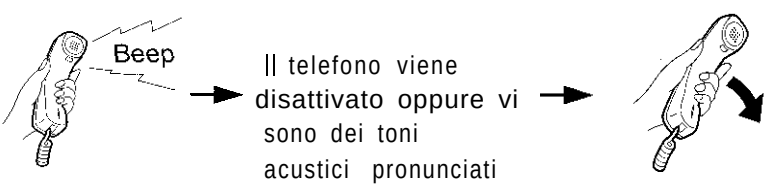



### *Rispondere da un telefono esterno*

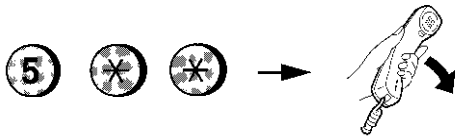
**1** Rispondete sul telefono derivato quando squilla.



**2** Se sentite un tono di fax, attendete fino a quando il vostro fax risponde (il telefono derivato verrà disattivato), quindi riagganciate.



**3** Se il fax non risponde, oppure se l'interlocutore prima di tutto parla con voi e dopo vuole trasmettere un fax, premete **5**, ✱, e ✱ sul telefono esterno (solo su un telefono a selezione multifrequenza). Ciò segnala al fax di iniziare la ricezione. Riagganciate.




- Il vostro fax non accetterà il segnale per iniziare la ricezione ("**5**", "✱", e "✱") se nel suo introduttore è caricato un documento.
- Se avete impostato Ricevezione segnale fax su NO, premete 5, ✱, e ✱ sul telefono esterno per iniziare la ricezione.

### *Cambiare il numero per /'attivazione remota*

Se lo desiderate, potete usare un numero diverso da 5 per attivare la ricezione di fax da un telefono esterno. Potete selezionare qualsiasi numero da 0 a 9.

**1** Premete questi tasti:

11 display visualizzerà:

| NR. ATTIV. REMOTA |
|---|

**2** Premete un numero da 0 a 9

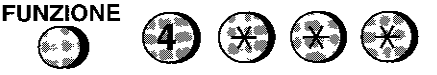
(Esempio)

**3** Premete il tasto **STOP per** ritornare alla visualizzazione della data e dell'ora.

### *Ricezione segnale fax*

Il vostro fax comincerà automaticamente la ricezione, se sente un segnale acustico di fax ad alta frequenza dopo che avete risposto ad una chiamata sul vostro apparecchio fax oppure su un telefono esterno, Se utilizzate un fax modem per computer per trasmettere dei documenti sulla stessa linea, dovete disattivare questa funzione allo scopo di impedire che il vostro fax tenti per errore di ricevere dei documenti dal fax modem del computer. Per cambiare l'impostazione seguite i passi riportati sotto.

**1** Premete questi tasti:




Il display visualizzerà:

| SEGNALE FAX RX |
|---|

**2** Premete 1 per attivare la funzione oppure 2 per disattivarla.

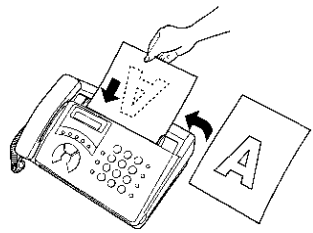
**3** Premete il tasto **STOP** per ritornare alla visualizzazione della data e dell'ora.

# 4. Fare delle copie

TI vostro apparecchio fax si può utilizzare anche per fare delle copie

♦ Potete utilizzare questa funzione per fare una copia campione di un documento prima di trasmetterlo per fax per vedere se la risoluzione oppure il contrasto richiedono un ritocco.

Caricate il documento



Il display visualizzerà:

| TRASM. PRONTA |
|---|

- Se lo desiderate, regolate la risoluzione e/o il contrasto.

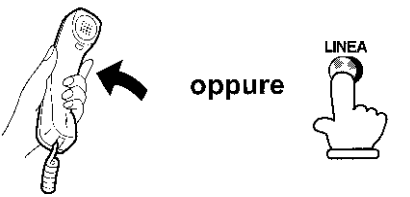
**2** Premete il tasto **COPIAIAIUTO.**

# 5. Fare delle *chiamate* telefoniche

Il vostro apparecchio fax si può utilizzare come un normale apparecchio telefonico per fare e ricevere delle chiamate vocali

♦ Questo apparecchio non è progettato per fare delle chiamate telefoniche di emergenza quando manca la corrente. Per avere accesso ad un servizio di emergenza occorre prendere provvedimenti alternativi.

**1** Alzate il microtelefono oppure premete il tasto **LINEA.** Ascoltate il tono di chiamata.




**2** Componete il numero, servendovi dei seguenti metodi:

- **Composizione normale** Immettete il numero telefonico completo con i tasti numerici.
- **Selezione con i tasti rapidi:** Premete il tasto tasto rapido appropriato.
- **Selezione con i numeri veloci** Premete il tasto **NR. VELOCE** ed immettete il numero veloce di 2 cifre con i tasti numerici.

Esempio: Premete il tasto rapido A

**3** Parlate con l'altra parte, quando risponde.

- **Se** si **è** premuto il tasto **LINEA alzare** il ricevitore.

- Mentre il microtelefono del fax è alzato (sganciato), non è possibile utilizzare un telefono esterno collegato direttamente al fax per parlare con l'altra parte.

- Il fax può interrompere una chiamata vocale su una linea interna se il modo ricezione è impostato su S.T. e vi è un periodo di silenzio durante la conversazione. Se vi trovate su un telefono con selezione multifrequenza, lo potete impedire premendo tre tasti qualsiasi sul telefono immediatamente dopo che rispondete. (Nota: non immettete il codice per attivare la ricezione fax: 5, *, *.)

### *Chiamata concatenata*

Dopo aver sollevato il microtelefono potete comporre qualsiasi combinazione di selezione normale, selezione con i tasti rapidi e numeri veloci. Per esempio, se avete memorizzato un prefisso di selezione interurbana oppure un codice di accesso per un servizio speciale in un tasto rapido, potete premere il tasto rapido per quel prefisso oppure per quel codice di accesso e quindi comporre il resto del numero, premendo un tasto rapido, premendo dei tasti numerici oppure premendo il tasto **NR.VELOCE** e quindi immettendo un numero veloce di 2-cifre.

### *Cercare un numero di selezione automatica*

Potete usare il tasto **CERCA / R** per cercare un tasto rapido oppure un numero veloce. Prima di tutto cercate il numero, come descritto in *Cercare un numero di selezione automatica* in *Trasmettere un fax con* composizione automatica nel capitolo 2, sollevate quindi il microtelefono oppure premete il tasto **LINEA.** Il numero verrà composto automaticamente (non premete il tasto **INVIO).**

## Richiamata

L'ultimo numero composto può venire composto di nuovo, premendo il tasto **RJCHJAMATA** (non è necessario alzare il microtelefono oppure premere il tasto **LINEA).** Quando l'altra parte risponde, **sollevate** il microtelefono per parlare.

## Emettere dei segnali a toni (multifrequenza)

Se vi trovate su una linea con selezione ad impulsi, potete usare il tasto * per inviare temporaneamente dei segnali atoni, quando premete i tasti numerici. Ciò vi consente di **utilizzare** determinati **servizi** telefonici **che** richiedono l'immissione di segnali atoni.

Quando avete bisogno di immettere uno o più segnali atoni, premete il tasto * e quindi premete il tasto numerico appropriato.

Per ritornare alla modalità ad impulsi, riagganciate semplicemente (la modalità di composizione ritorna automaticamente all'impostazione originale della modalità di composizione, quando riagganciate).



## Operazioni su PBX

Se le macchina viene connessa a un PBX, è possibile utilizzarlo per le seguenti operazioni:

Ricerca di chiamate durante un colloquio ; è possibile mettere l'altra parte in attesa, effettuare una chiamata verso una terza parte e ritornare alla chiamata originaria.

Trasferimento di chiamate ; è possibile trasferire una chiamata su un altro numero dello stesso PBX senza l'assistenza di un operatore.

**Nota:** Assicuratevi che le impostazioni corrette per il centralino telefonico privato PBX siano state selezionate, come spiegato in *Impostazioni PBX* nel capitolo 1.

### *Ricerca di chiamate*

**1** Durante la conversazione telefonica, premete il tasto CERCA/R. Questo mette l'altra parte in attesa.

**2** Quando sentite il tono di chiamata, componete il numero della terza parte per la chiamata di interrogazione.

**3** Quando avete finito la chiamata di interrogazione, verrete automaticamente rimandati al chiamante originale, non appena la terza parte ha riagganciato.

### *Trasferimento di chiamate*

1 Durante la conversazione telefonica, premete il tasto CERCA/R. Questo mette l'altra parte in attesa.

**2** Quando sentite il tono di chiamata, componete il numero al quale volete trasferire la chiamata. Quando l'altra parte risponde, riagganciate e la chiamata verrà trasferita.

- Se l'altra parte non risponde, premere ancora il tasto **CERCA/R** per riprendere la chiamata originaria.

# 6. Collegamento di una segreteria telefonica

Se avete collegato una segreteria telefonica al vostro fax, come descritto in "Collegamenti" nel capitolo 1, potete ricevere sia dei messaggi vocali che delle trasmissioni fax sulla stessa linea quando siete fuori. Per utilizzare il collegamento, prima di tutto cambiate il messaggio in uscita della vostra segreteria telefonica, e poi impostate il modo ricezione del vostro fax su *S.T.* quando uscite.

### *Modifica del messaggio di uscita*

Il messaggio in uscita (OGM) della vostra segreteria telefonica dovrebbe venire cambiato per informare i chiamanti che vogliono trasmettere un fax, che devono premere il loro tasto INVIO. Il vostro messaggio potrebbe essere come segue.

"Pronto. Vi siete collegati con la ditta ABC. In questo momento non vi è nessuno che può rispondere alla vostra chiamata. Per favore lasciate un messaggio dopo il segnale acustico oppure premete il tasto di Invio del vostro fax inviare un fax. Grazie per averci chiamato."

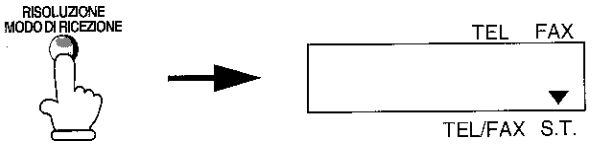
- Si consiglia di mantenere la durata del messaggio sotto i 10 secondi. Se è troppo lungo, potreste avere delle difficoltá nel ricevere dei fax trasmessi in selezione automatica.

- Se il vostro messaggio in partenza deve essere più lungo di 10 secondi, lasciate una pausa di circa quattro secondi all'inizio del messaggio stesso. Questo darà al vostro fax la possibilità di rilevare dei suoni di fax inviati quando si usa la composizione automatica.

### *Attivare il collegamento della segreteria telefonica*

Prima di uscire, attivate il collegamento della segreteria telefonica come segue:

**1** Impostate la modalità di ricezione su S.T. (segreteria telefonica)




**2** Impostate la vostra segreteria telefonica su Risposta automatica

- La vostra segreteria telefonica deve essere impostata su un massimo di 2 squilli. In caso contrario non sarete in grado di ricevere dei fax trasmessi in selezione automatica.
- Se la vostra segreteria telefonica è dotata di una funzione risparmio addebiti, assicuratevi che risponda al quarto squillo.

Nota: Se la vostra segreteria telefonica ha una funzione di ascolto a distanza, assicuratevi che il codice usato per attivare l'ascolto a distanza sia differente dal codice usato per attivare la ricezione di fax con un telefono interno (vedere Capitolo 3, Ricevere documenti). Se essi sono uguali, immettendo il codice da un telefono esterno allo scopo di ascoltare dei messaggi, si provocherà l'attivazione dell'apparecchio fax.

### *Come funziona l'allacciamento*

Quando siete fuori, la segreteria telefonica risponderà a tutte le vostre chiamate in arrivo ed il suo messaggio in partenza verrà riprodotto. Le persone che effettuano delle chiamate vocali, potranno lasciare un messaggio. Durante questo tempo il vostro fax ascolterà silenziosamente la linea. Se il vostro fax rileva una tonalità fax oppure un silenzio di durata maggiore di quattro secondi, esso prenderà la linea e darà inizio alla ricezione.

- Se il collegamento non è buono oppure se vi è rumore sulla linea, la segreteria telefonica e/o l'apparecchio fax potrebbero non rispondere in modo corretto.

- Il contatore delle chiamate sulla vostra segreteria telefonica potrebbe segnalare che sono stati ricevuti dei messaggi vocali, anche se sono stati solo ricevuti dei messaggi fax.

- Per impedire che il fax prenda la linea e cominci a ricevere se chiamate da un telefono esterno oppure rispondete da un derivato, premete tre tasti qualsiasi (che non siano quelli del codice per attivare la ricezione dei fax, "5", "*", e "*") sulla tastiera di selezione del telefono. Lo si può fare solo su un telefono con selezione multifrequenza.

Quando ritornate e spegnete la vostra segreteria telefonica, assicuratevi di cambiare il modo di ricezione riportandolo a FAX/TEL oppure FAX!

# Impostazioni opzionali del modo S. T. (segreteria telefonica)

Se necessario potete usare le seguenti impostazioni per migliorare la risposta del collegamento della segreteria telefonica alle chiamate in arrivo.

## Tempo di rilevazione del silenzio

Questa funzione fa prendere la linea da parte dell'apparecchio fax ed **iniziare** la ricezione se, dopo **che** la segreteria telefonica risponde, si rileva un silenzio di una certa durata.

I tempi **che** si possono selezionare per il periodo di silenzio sono da 1 a 10 secondi. Il tempo di rilevazione del silenzio è stato impostato in fabbrica su 6 secondi. Questo fornisce le migliori prestazioni con la maggior parte delle segreterie telefoniche; ciò nonostante potreste aver bisogno di variare quest'impostazione a seconda del tempo di distacco della vostra segreteria telefonica.

Alcune segreterie telefoniche hanno dei tempi di scollegamento veloci (spesso circa 4 secondi), ciò significa che la segreteria telefonica potrebbe staccare la linea prima che la ricezione del **fax** possa avere inizio. **In** questo **caso tentate** con un tempo di rilevazione del silenzio di **circa** 3 secondi.

Se l'apparecchio fax interrompe i chiamanti prima che essi possano lasciare un messaggio, tentate con un tempo di rilevazione del silenzio maggiore. Se il vostro messaggio in **uscita** comprende un periodo di silenzio, accertatevi **che** l'impostazione sia più lunga di quel periodo di silenzio **oppure** registrate un nuovo messaggio **in** uscita per rendere più breve il silenzio.

Nota: Il Tempo di rivelazione del silenzio si può disattivare, immettendo "00" per il tempo. Notate tuttavia, che l'apparecchio **fax non sarà in** grado di ricevere dei fax trasmessi manualmente con la composizione normale del numero.

Per cambiare l'impostazione seguite le istruzioni qui sotto.

**1** Premete questi tasti:

Il display visualizzerà:

| RILEVAZ. SILENZIO |
|---|

**2** Immettete un numero da 01 a 10, oppure immettete 00 per disattivare la funzione.

(Esempio)

3 Premete il tasto STOP per ritornare alla visualizzazione della data e dell'ora.

### *Selezione della ricezione automatica*

Quando vi è una chiamata in arrivo, la segreteria telefonica risponde e il messaggio registrato viene attivato. Se viene individuato un segnale di fax o se vi è un intervallo di silenzio di 6 secondi, la chiamata viene convogliata all'apparecchio fax e la ricezione inizia.

Questa funzione è stata disattivata in fabbrica. Se volete attivarla: seguite i passi riportati sotto:

Nota: Quando questa funzione è attivata, assicuratevi che la segreteria telefonica sia impostata in modo da rispondere dopo 4 squilli o meno. Se non lo è, il fax risponderà sempre per primo, impedendo ai chiamanti di lasciare dei messaggi vocali.

---

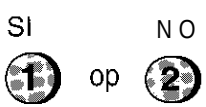
**1** Premete questi tasti:

Il display visualizzerà:

| SELEZ. AUTO RIC. |
|---|

---

**2** Premete **1** per attivare la funzione oppure 2 per disattivarla.




---

**3** Premete il tasto STOP per ritornare alla visualizzazione della data e dell'ora.

### *Inizio rivelazione del tempo di silenzio*

Quest'impostazione si può utilizzare per ritardare l'inizio della funzione tempo di rilevazione del silenzio. Per esempio, se volete inserire una pausa all'inizio del messaggio in uscita della vostra segreteria telefonica per assicurare una rilevazione chiara dei segnali fax, potete utilizzare quest'impostazione per ritardare l'inizio della rilevazione del silenzio in modo tale che la pausa non provochi la presa della linea da parte del fax.

La temporizzazione del ritardo del tempo di rivelazione del silenzio è stata disattivata in fabbrica. Se volete usare questa funzione, attivatela come spiegato sotto. Come criterio generale, il tempo di ritardo deve essere leggermente maggiore della pausa prima del messaggio in partenza.

---

**1** Premete questi tasti:

Il display visualizzerà:

| INIZ. RIL. SILENZ. |
|---|

---

**2** Premete un numero da 00 a 15.

(Esempio)

---

**3** Premete il tasto **STOP** per ritornare alla visualizzazione della data e dell'ora.

# 7. Funzioni speciali

## Identificazione del chiamante (richiede l'abbonamento al servizio)

Nota: In certi Paesi questa funzione non è disponibile,

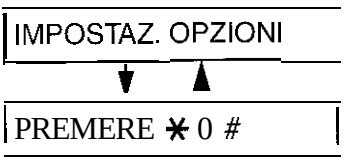
Se fate l'abbonamento ad un servizio di identificazione del chiamante da parte della vostra Società telefonica, potete impostare il vostro apparecchio per visualizzare il nome ed il numero del chiamante mentre il fax squilla.

**Importante:**

- Per utilizzare questa funzione dovete abbonarvi ad un servizio di identificazione del chiamante della vostra società telefonica.
- Il vostro fax potrebbe non essere compatibile con alcuni servizi di identificazione del chiamante.

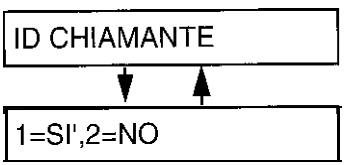
**1** Premete questi tasti:

il display visualizzerà:




**2** Premete il tasto * una volta.

il display visualizzerà:



**3** Premete 1 per attivare l'identificazione del chiamante ID, oppure 2 per disattivarla.

SI oppure NO

il display visualizzerà:

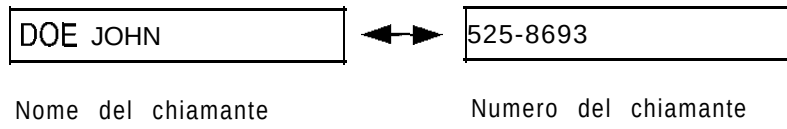
| NUMERO SQUILLI |
|---|

4 Premete il tasto **STOP** per ritornare alla visualizzazione della data e dell'ora.

## *Come funziona l'identificazione del chiamante*

Quando ricevete una chiamata, il nome ed il numero telefonico del chiamante cominceranno ad apparire sul display, appena prima del secondo squillo. L'informazione continuerà ad essere visualizzato fino a quando la linea viene scollegata.

Nota: Alcuni servizi di identificazione del chiamante non forniranno il nome del chiamante. In questo caso solo il numero telefonico apparirà.




## *Messaggi sol display*

Uno dei seguenti messaggi verrà visualizzato mentre il fax squilla, se le informazioni sul chiamante non sono disponibili.

| | |
|---|---|
| SERVIZIO NON DISPONIBILE | Nessun'informazione sul chiamante è stata ricevuta dalla società telefonica. Assicuratevi che la società telefonica abbia attivato il vostro servizio. |
| ERRORE DI IDENTIFICAZIONE DEL CHIAMANTE | Dei disturbi sulla linea telefonica hanno impedito la ricezione delle informazioni sul chiamante. |
| FUORI ZONA | La chiamata è stata fatta da una zona che non ha il servizio di identificazione del chiamante, oppure 1 servizio di identificazione del chiamante non è compatibile con quello della vostra società telefonica locale. |
| NEGATO | Le informazioni non sono state fomite dalla società telefonica su richiesta del chiamante. |

### *Visualizzare l'elenco degli identificati dei chiamanti*

Se siete abbonati ad un servizio di identificazione del chiamante ed avete attivato la funzione identificazione del chiamante, il vostro apparecchio fax conserverà le informazioni sulle sulle ultime 20 chiamate e fax che avete ricevuto. Potete visualizzare queste informazioni, che sono costituite dal nome e dal numero di ogni chiamante, nell'elenco dei chiamanti identificati.

- Dopo che avete ricevuto 20 chiamate, ogni nuova chiamata cancellerà quella più vecchia.

Per visualizzare l'elenco dei chiamanti identificati sul display, eseguite le operazioni seguenti. Se lo desiderate, potete comporre immediatamente un numero quando appare.

---

**1** Premete questi tasti:

il display visualizzerà:

| RIVEDI CHIAMATE |
|---|

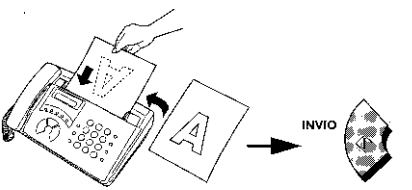
---

**2** Premete il tasto * per sfogliare nella lista dalla chiamata più recente oppure il tasto #per sfogliare nella lista dalla chiamata più vecchia.

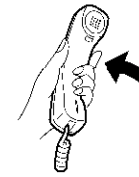
---

**3** Se volete comporre uno dei numeri della lista, sfogliate nella lista fino a quando il numero appare nel display.

- Se volete inviare un fax, caricate il documento e quindi premete il tasto **INVIO.**



. Se volete fare una chiamata telefonica vocale, sollevate il microtelefono oppure premete il tasto LINEA. La composizione del numero comincerà automaticamente. (Se avete premuto il tasto LINEA, alzate il microtelefono quando l'altra parte risponde.)



---

**4** Premete il tasto STOP quando avete finito di guardare la lista.

### *Per cancellare delle chiamate dall'elenco dei chiamanti identificati*

Se volete cancellare una singola chiamata dall'elenco dei chiamanti, premete il tasto 0 mentre la chiamata appare sul display. Se volete cancellare tutte le chiamate dall'elenco, tenete il tasto 0 premuto per almeno 3 secondi mentre state visualizzando un numero qualsiasi nell'elenco.

### *Chiamata prioritaria*

Se lo desiderate, potete impostare il vostro fax in modo che emetta un suono speciale di suoneria quando ricevete una chiamata da un numero telefonico designato. Ciò vi consente di sapere immediatamente chi sta chiamando, senza dover guardare il display.

Per utilizzare questa funzione, immettete il numero telefonico desiderato, eseguendo le operazioni qui di seguito (si può immettere solo un numero telefonico).

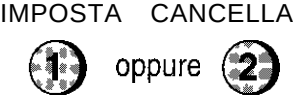
---

**1** Premete questi tasti:

il display visualizzerà:

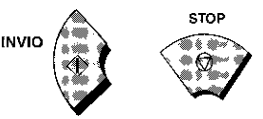
| CHIAMATA PRIVILEG. |
|---|

2 Premete **1** per immettere un numero *oppure 2* per cancellare un numero. (Se avevate premuto 2, passate al passo 4.)




**3** Immettete il numero telefonico, compreso il prefisso della località, mediante i tasti numerici (max. 20 cifre).

**4** Premete il tasto INVIO e quindi il tasto STOP.




### *Bloccare delle chiamate telefoniche vocali*

Mentre l'identificazione del chiamante è on, potete usare la funzione Anti ricezione fax, descritta in *Bloccare la ricezione di fax indesiderati* in questo capitolo, per bloccare delle chiamate telefoniche vocali come pure delle ricezioni fax (la funzione Anti ricezione fax blocca normalmente solo dei fax).

In questo caso, quando una chiamata telefonica vocale oppure una trasmissione fax arrivano da un numero che avete specificato come "numero anti ricezione", il vostro fax interromperà il collegamento non appena riceve il numero telefonico chiamante dal servizio di identificazione del chiamante (prima del secondo squillo).

Per usare questa funzione, immettete il numero nella lista dei numeri anti ricezione come spiegato in *Bloccare la ricezione di fax indesiderati* in questo capitolo.

## *Bloccare la ricezione di fax indesiderati*

La funzione anti ricezione fax vi consente di bloccare la ricezione di fax da parti che specificate. Questo risparmia della carta, in quanto non si stampano fax "spazzatura" indesiderati.

Per usare questa funzione, immettete i numeri di fax dai quali non volete ricevere dei fax, come mostrato sotto.

- Nella lista dei numeri anti ricezione si possono immettere fino a cinque numeri.
- Per cancellare un numero di fax dalla lista di anti ricezione, dovete conoscere il numero da 1 cifra che lo identifica. Se lo avete dimenticato, stampate la lista dei numeri di anti ricezione, come descritto nel capitolo 7.

---

**1** Premete questi tasti:

il display visualizzerà:

| REGISTRAZIONI |
|---|

---

**2** Premete il tasto ✱ due volte

il display visualizzerà:

| MEMOR.NR.ANTI RX |
|---|
| t ▲ |
| 1=IMP, 2=CANC. |

**3** Premete 1 per immettere un numero nella lista dei numeri anti ricezione oppure 2 per eliminare un numero dalla lista.

IMPOSTA CANCELLA

1 oppure 2

**4** Immissione: Immettete un numero di 1 cifra da "1" a "5" con i tasti numerici. Questo numero identifica il numero di fax che immetterete nel passo successivo.

**Cancellazione:** Immettete il numero di 1 cifra, che identifica il numero di fax che volete cancellare, e passate al passo 6.

(Esempio)

**5** Immettete il numero di fax.

(Esempio)

**6** Premete il tasto INVIO.

**7** Ritornate al passo 3 per immettere (oppure cancellare) un altro numero di fax, oppure premete il tasto STOP per ritornare alla visualizzazione della data e dell'ora.

Operazione 3 oppure

## *Polling (richiesta di trasmissione fax)*

Il polling vi consente di chiamare un altro apparecchio fax e fargli inviare un documento (caricato in precedenza nel suo alimentatore) al vostro apparecchio, senza l'assistenza di un operatore. In altri termini l'apparecchio ricevente e non l'apparecchio trasmittente inizia la trasmissione.

Per usare la funzione polling, dovete prima di tutto impostare il tasto rapido E/POLL per l'uso come tasto di polling.

---

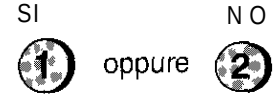
**1** Premete questi tasti:

il display visualizzerà:

| POLLING |
|---|

---

**2** Premete 1 per attivare la funzione oppure 2 per disattivarla.




Impostazione iniziale:2

---

3 Premete il tasto STOP per ritornare alla visualizzazione della data e dell'ora.

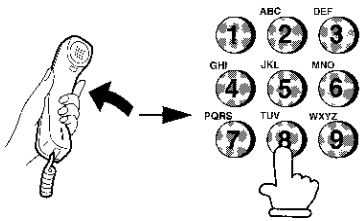
### *Richiesta di trasmissione*

**Nota:** I tasti di composizione rapida non si possono usare per il polling. Per selezionare una località di selezione rapida, premete il tasto NR. **VELOCE** e quindi immettete il numero di 2 cifre che corrisponde al tasto rapido.

---

**1** Componete il numero dell'apparecchio fax a cui volete fare il polling, servendovi di uno dei metodi seguenti.

- Alzare il ricevitore (o premere il tasto **LINEA)** e comporre il numero completo. Attendere il segnale fax di risposta.
- Premere il tasto **NR. VELOCE** e immettere il numero a composizione veloce di due cifre.
- Immettere il numero completo utilizzando i tasti numerici.




(Esempio)

---

**2** Premete il tasto rapido **E/POLL**.

- Se utilizzate il microtelefono, riappoggiatelo quando POLLING appare sul display. La ricezione avrà inizio.

# 8. Stampare delle liste

Potete stampare l'elenco dei numeri telefonici che mostra i numeri di fax / di telefono che avete memorizzato per la selezione automatica e la lista dei numeri anti ricezione che mostra i numeri che bloccate.

Per stampare una lista, seguite i passi riportati sotto.

**1** Premete il tasto **FUNZIONE** e **2.**

Il display visualizzerà:

```
STAMPA LISTE
```

**2** Premete il tasto * per selezionare la Lista dei numeri anti ricezione oppure il tasto #, per selezionare l'elenco dei numeri telefonici.

**3** Premete il tasto **INVIO per** stampare la lista.

### *Lista dei numeri telefonici*

Questa lista mostra i numeri di fax, che sono stati programmati per la composizione automatica.

### *Lista dei numeri anti ricezione*

Questa lista mostra i numeri dai quali non è consentito ricevere.

### *Lista testi guida*

Questa lista mostra una breve rassegna del funzionamento.

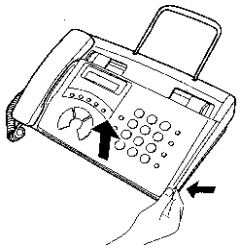
Premete il tasto COPIMAIUTO per stampare questa lista.

# 9. Manutenzione

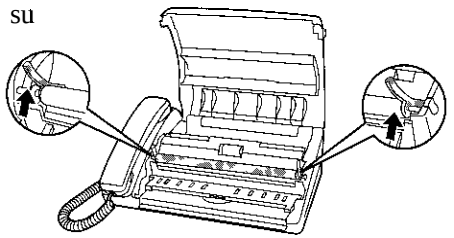
### *Pulire il vetro di scansione ed i rulli*

Pulite spesso il vetro di scansione ed i rulli per assicurare la qualità delle immagini che trasmettete e delle copie.

**1** Afferrate il punto indicato e tirate in su su per aprire il pannello operativo.



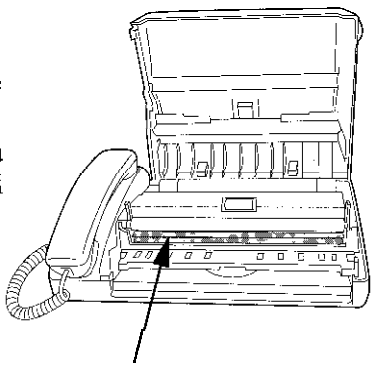
**2** Ribaltate verso l'alto le leve verdi su ognuno dei lati del rullo bianco.



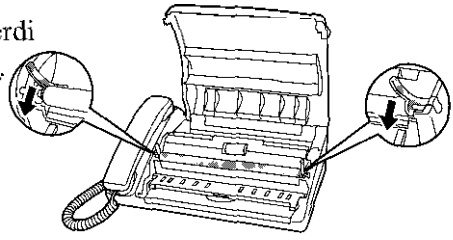
**3** Detergete il vetro di scansione ed i rulli con un batuffolo di cotone.

. Assicuratevi che tutta la sporcizia e le macchie (come il liquido per correzioni) siano state rimosse, in quanto la sporcizia produrrà delle linee verticali sulle immagini trasmesse e sulle copie. (Se necessario, strofinate con alcol denaturato.)

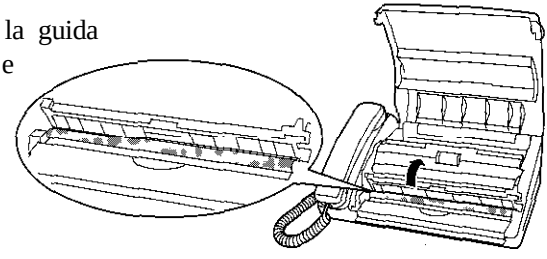
. Del nastro adesivo risulta utile per rimuovere i frammenti dai rulli.



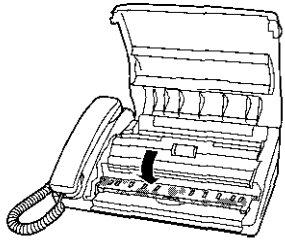
**4** Ribaltate verso il basso le leve verdi su entrambi i lati del rullo bianco.



**5** Ribaltate verso l'alto la guida anteriore della carta e detergete i rulli sotto di essa.

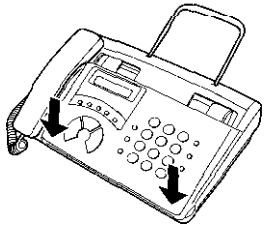


**6** Ribaltate verso il basso la guida anteriore della carta.



**7** Chiudete il pannello operativo.

. Esercitate una pressione verso il basso su entrambi gli angoli anteriori del pannello per assicurarvi che vada al suo posto con uno scatto.



## Pulire la carrozzeria

Detergete le parti esterne e la superficie della macchina con un panno asciutto.

Attenzione!
Non usate benzina o diluenti. Questi solventi possono danneggiare 0 far stingere l'apparecchio.

# IO. Risoluzione dei problemi

## Problemi e soluzioni

### Errore di linea

| Problema | Soluzione |
|---|---|
| ERRORE DI LINEA appare sul display. | Tentate di eseguire di nuovo la transazione. Se l'errore persiste, controllate quanto segue:<br>• Controllate il collegamento. Il cavo dalla presa TEL. LINE alla parete non dovrebbe essere più lungo di 2 metri.<br>• Assicuratevi che non vi siano dei servizi modem che condividono la stessa linea telefonica.<br>• Controllate con l'interlocutore per assicurarvi che il suo apparecchio fax funziona regolarmente.<br>• Fate controllare il rumore della vostra linea telefonica<br>• Tentate di collegare l'apparecchio fax ad una linea telefonica differente.<br>• Se il problema continua a verificarsi, il vostro apparecchio fax richiede un intervento del servizio tecnico. |

## Problemi di composizione del numero e di trasmissione

| Problema | Soluzione |
|---|---|
| Manca il tono di chiamata quando sollevate il microtelefono. | • Assicuratevi che il microtelefono è collegato alla presa corretta. Vedere Collegare *il microtelefono* in *Collegamenti* nel capitolo 1. |
| Non è possibile selezionare un numero. | • Accertate se il cavo rete è inserito correttamente in una presa elettrica.<br>• Assicurarsi che la linea sia correttamente connessa con la presa jack.<br>• Assicuratevi che l'apparecchio fax sia impostato per i modo di composizione del numero corretto per la vostra linea telefonica. Vedere Collegare *il* cavo *della* linea telefonica in Collegamenti nel capitolo 1. |
| L'alimentazione elettrica è presente ma la trasmissione non ha luogo | • Assicuratevi che l'apparecchio ricevente abbia la carta.<br>• AssicurateVi che il cavo della linea telefonica sia inserito nella presa "TEL. LINE, e non nella presa "TEL. SET".<br>• Se la macchina ricevente è in modo manuale ma nessuno risponde alla ricezione non è possibile.<br>• Controllare il display per i messaggi di errore.<br>. Sollevate il microtelefono e controllate la presenza del tono di chiamata. |
| Non viene stampato nulla al termine della trasmissione. | • Assicurarsi che il documento per la trasmissione sia rivolto faccia in giù nell'alimentatore. |
| Dall'altra parte è stata ricevuta un'immagine distorta. | • Interferenze sulla linea telefonica possono provocare distorsioni. Tentare un secondo invio del documento.<br>• Fate una copia del documento sul vostro apparecchic fax. Se anche la copia è distorta, il vostro apparecchic fax richiede un intervento del servizio tecnico assistenza clienti. |

## *Problemi di ricezione e copiatura*

| Problema | Soluzione |
|---|---|
| La macchina è accesa, ma la ricezione non ha luogo. | • Assicurate Vi che il cavo della linea telefonica sia inserito nella presa "TEL. LINE, e non nella presa "TEL. SET". |
| La carta per stampare esce bianca quando tentate di ricevere un documento. | • Assicuratevi che il documento sia caricato correttamente nell'alimentatore dell'apparecchio trasmittente. Fate una copia oppure stampate un rapporto per verificare la capacità di stampare del vostro apparecchio.<br>• Assicuratevi che la carta termografica sia caricata correttamente nel vostro apparecchio fax. (Se il rotolc è stato caricato all'indietro, non verrà stampato nulla.) |
| Il documento ricevuto è pallido. | • Chiedete all'interlocutore di inviare documenti con maggiore contrasto. Se il contrasto rimane troppo basso, può darsi che il vostro apparecchio richieda l'intervento del servizio tecnico assistenza clienti. Fate una copia o stampate un rapporto per verificare la capacità di stampare del vostro apparecchio.<br>• Accertatevi che state usando la carta termografica raccomandata. Vedere *Caricare la carta termografica* nel capitolo 1. |
| Le immagini ricevute sono distorte. | • Interferenze sulla linea telefonica possono causare distorsioni. Invitare l'altra parte a ripetere l'invio.<br>• Fate una copia oppure stampate un rapporto sul vostro apparecchio fax. Se anche la copia oppure il rapporto sono distorti, può darsi che il vostro apparecchio fax abbia bisogno di un intervento del servizio tecnico assistenza clienti. |
| Un documento ricevuto oppure una copia viene stampato a strisce. | • Assicuratevi che il pannello operativo sia completamente chiuso (premete verso il basso entrambi i lati del pannello). |

| | |
|---|---|
| La qualità delle copie è scadente e/o delle macchie bianche appaiono. | • Qualsiasi sporcizia o materiale sul vetro di scansione provocherà la comparsa di macchie sulle copie o sui fax trasmessi. Pulite il vetro di scansione come spiegato nel capitolo 9. |
| Ricezione/copiatura sono state interrotte. | • Se ricezione 0 copiatura sono state effettuate a lungo e continuativamente, la testina di registrazione può essere surriscaldata. Spegnere la macchina e lasciare raffreddare. |



## *Collegamento di una segreteria telefonica*

| Problema | Soluzione |
|---|---|
| Il collegamento della segreteria telefonica non funziona correttamente. | • Assicuratevi che il modo di ricezione dell'apparecchio fax sia impostato su S.T.<br>• Assicuratevi che la presa TEL. LINE del vostro apparecchio fax sia collegata alla presa sulla parete. Assicuratevi che la presa TEL. SET del vostro apparecchio fax sia collegata alla presa linea telefonica della vostra segreteria telefonica (non alla presa del telefono interno della vostra segreteria telefonica).<br>• Assicuratevi che il messaggio in partenza della vostra segreteria telefonica sia sotto i 10 secondi.<br>• Assicuratevi che l'impostazione del tempo di rivelazione del silenzio è di tre o quattro secondi (vedere il capitolo 6). |

## *Problemi di carattere generale*

| Problema | Soluzione |
|---|---|
| Non appare nulla sul display. | • Accertate se il cavo rete è inserito correttamente in una presa elettrica.<br>• Collegate un altro apparecchio elettrico alla presa per vedere se vi è corrente. |
| Il fax non risponde quando premete uno qualsiasi dei suoi tasti. | • Se, quando premete i tasti, non viene emesso un suono di "bip", scollegate il cavo rete e poi collegatelo alcuni secondi dopo. |
| L'alimentazione automatica di documenti non funziona (per trasmissione o copiatura). | • Controllate il formato ed il peso del documento *(vedere Documenti che si possono trasmettere* nel capitolo 2). |
| Delle chiamate vocali prese su un telefono esterno vengono interrotte dal fax. | • Il fax può interrompere durante una chiamata vocale se il modo ricezione è impostato su S.T.. Per evitare l'interruzione su un telefono esterno con selezione multifrequenza, premete tre tasti qualsiasi sul telefona interno dopo aver risposto. (Nota: non immettete il codice per attivare la ricezione fax.) |
| Nessuna ricezione nel tentare il polling. | • Assicurarsi di non essere sprovvisti di carta.<br>• Assicuratevi che la macchina trasmittente sia in modo ricezione automatica.<br>• Se l'apparecchio che trasmette è dotato di una sicurezza d'attivazione, assicurarsi che il proprio numero di fax sia stato inserito sia nel proprio apparecchio che nell'apparecchio di chi trasmette. |

# Messaggi e segnali

## Messaggi sul display

***Nota:*** Se avete attivato la funzione di identificazione del chiamante, vedere Identificazione del **chiamante** nel capitolo 7 peri messaggi sul display in relazione all'identificazione del chiamante.

| | |
|---|---|
| COPERCHIO APERTO | Il pannello operativo è aperto. Chiudetelo. |
| INCEPP.DOCUMENTO | Il documento originale è inceppato. Vedere la sezione *seguente, "Eliminazione di inceppamenti della cuna".* |
| FUNZIONE | L'apparecchio è in modo funzione. |
| LINEA OCCUPATA | Questo appare se tentate di trasmettere un fax con composizione automatica del numero e la linea è occupata oppure l'apparecchio fax ricevente non risponde (anche dopc la richiamata automatica). Premete il tasto STOP per cancellare il messaggio. |
| E | La trasmissione oppure la ricezione non sono riuscite. Premete il tasto STOP per cancellare il messaggio e riprovate. Se l'errore persiste, vedere *Errore di linea in Problemi e soluzioni in* questo capitolo. |
| NESSUN DATO | Questo messaggio appare quando avete cercato un numero di chiamata automatica che non è stato memorizzato o trovato. |
| NON IMPOSTATO | Avete tentato di selezionare oppure cancellare un tasto rapido oppure un numero veloce che non è stato programmato (non gli è stato assegnato un numero completo). |
| RIAGGANCIARE | Questo messaggio appare se avete dimenticato di rimettere al suo posto il microtelefono dopo averlo usato per comporre un numero e trasmettere un fax. Rimettete al suo posto il microtelefono e premete il tasto STOP per cancellare il messaggio. |
| CON TASTIERA | Il tasto LINEA è stato premuto e l'apparecchio attende che voi componiate il numero. |

| | |
|---|---|
| MANCANZA CARTA | Avete finito la carta termografica. Caricate un nuovo rotolo di carta termografica, come spiegato in *Caricare la carta termografica* nel capitolo 1. |
| SURRISCALDA-**MENTO** | La testina di stampa si è surriscaldata. Il funzionamento può **continuare dopo che si è raffreddata.** |
| TRASM. **PRONTA** | Un documento è stato caricato e l'apparecchio fax sta attendendo che voi cominciate a trasmettere un fax oppure a fare una copia. |
| RICEZIONE | Questo appare se tentate di trasmettere un fax con la selezione automatica e la linea è occupata oppure l'apparecchio fax ricevente non risponde. Il vostro apparecchio fax tenterà automaticamente di richiamare. (Vedere "Ripetizione automatica della selezione" in "Trasmettere un fax con la selezione automatica" nel capitolo 2.) |
| 1=CERCA CHIAM.2=**RIVEDI CHIAMATE** | Il **tasto CERCA / R è stato premuto.** Premete 1 oppure 2 per cercare **un** numero **di chiamata automatica,** oppure **rivedere i** numeri dei chiamanti identificati. Premete il tasto **STOP** per ritornare alla visualizzazione della data e dell'ora. (Vedere *Cercare un numero di selezione automatica in Trasmettere un fax con la composizione automatica* nel capitolo 2.) |
| **TOTALE PAGTNE 0 1** | Numero **di** pagine trasmesse, ricevute, 0 copiate. |

### *Segnali udibili*

| | | |
|---|---|---|
| Tono continuo | **1 secondo** | **Indica la fine di trasmissione, ricezione, oppure copiatura.** |
| | **3 secondi** | **Indica trasmissione, ricezione, oppure copiatura incomplete.** |
| **Tono rapido intermittente** | **35 secondi (0.7 secondi on, 0.3 secondi** off) | **Indica che il microtelefono è sganciato.** |

# Eliminazione di inceppamenti della carta

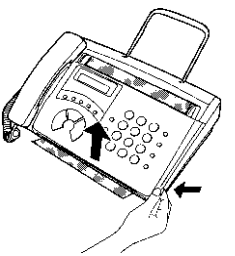
## Togliere on documento inceppato

Se il documento originale non viene introdotto correttamente durante la trasmissione o la copiatura oppure, se sul display appare INCEPP.DOCUMENTO, tentate prima di tutto premendo il tasto **INVIO.** Se il documento non esce, aprite il pannello operativo e rimuovete il documento stesso.

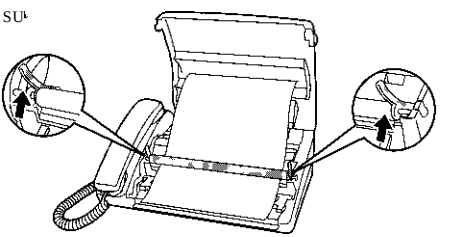
**Importante:**
non tentate di rimuovere il documento senza averlo prima sbloccato, come spiegato sotto. Ciò potrebbe danneggiare il meccanismo di alimentazione.



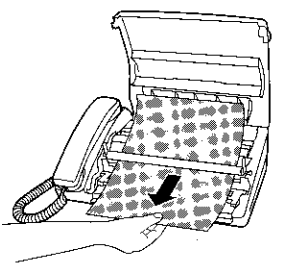
**1** Afferrate il punto indicato e tirate in su su per aprire il pannello operativo.



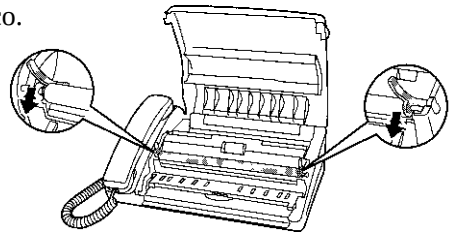
**2** Ribaltate verso l'alto le leve verdi su ognuno del rullo bianco.



**3** Rimuovete il documento

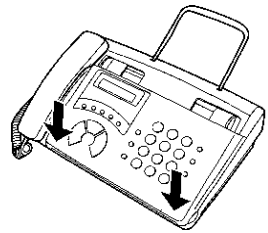


**4** Ribaltate verso il basso le leve verdi su entrambi i lati del rullo bianco.



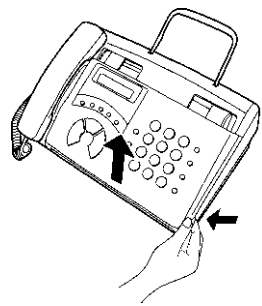
**5** Chiudete il pannello operativo, assicurandovi che ritorni al suo posto con uno scatto.

. Esercitate una pressione verso il basso su entrambi gli angoli anteriori del pannello per assicurarvi che vada al suo posto con uno scatto.

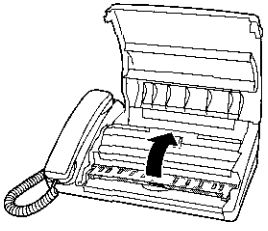


## *Eliminazione di inceppamenti della carta*

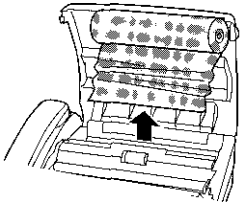
1 Afferrate il punto indicato e tirate in su su per aprire il pannello operativo.



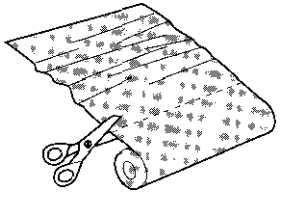
**2** Ribaltate in su la guida anteriore della carta.



**3** Rimuovete il rotolo della carta.

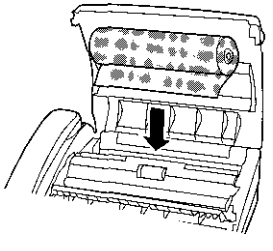


**4** Tagliate via la parte spiegazzata della carta.



**5** Ricaricate la carta.

- Gli inceppamenti della carta sono spesso causati da caricamento non corretto. Assicuratevi di aver seguito scrupolosamente le istruzioni per caricare la carta, che sono state date in Caricare la *carta termografica* nel capitolo 1.



| | Impulswahl | Rufnummernkennung | Spracheinstellung | Bedienungshandbuch | Zubehör für TEL-Leitung | Netzkabel |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ÖSTERREICH | keine | keine | Deutsch | Deutsch | keine | 2polig |
| FRANKREICH | keine | ja | Französisch | Französisch | leitungskabel | 2polig |
| DEUTSCHLAND | keine | ja | Deutsch | Deutsch | leitungskabel | 2polig |
| GRIECHENLAND | keine | keine | Englisch | Englisch | leitungskabel | 2polig |
| IRLAND | keine | ja | Englisch | Englisch | leitungskabel | 3polig |
| ITALIEN | keine | keine | Italienisch | Italienisch | leitungskabel | 2polig |
| PORTUGAL | ja | keine | Englisch | Englisch | keine | 2polig |
| SPANIEN | keine | keine | Spanisch | Spanisch | leitungskabel | 2polig |
| VEREINIGT. KÖNIGREICH | keine | ja | Englisch | Englisch | adapter | 3polig |

Die Original-Ländereinstellung ist auf dem Typenschild angegeben.
Wenn der auf dem Typenschild angegebene Ländername (Abkürzung) zu dem Land paßt, in dem das Gerät aufgestellt werden soll bzw. zu dem Netz paßt, an das das Ge

## Tabla diferenciadora de países

Este equipo está destinado a funcionar en las redes de los países que figuren en la tabla. La compatibilidad con cada una de ellas depende del adecuado posicionamiento
ajustes que se mencionan en la misma.

| | Marcador de impulsos | Caller-ID (CLIP) | Ajuste de idioma | Manual de operaciones | Accesorios para línea de TEL | Cable de alimentación |
|---|---|---|---|---|---|---|
| AUSTRIA | no | no | Alemán | Alemán | no | 2 PIN |
| FRANCIA | no | sí | Francés | Francés | cable de línea | 2 PIN |
| ALEMANIA | no | sí | Alemán | Alemán | cable de línea | 2 PIN |
| GRECIA | no | no | Inglés | Inglés | cable de línea | 2 PIN |
| IRLANDA | no | sí | Inglés | Inglés | cable de línea | 3 PIN |
| ITALIA | no | no | Italiano | Italiano | cable de línea | 2 PIN |
| PORTUGAL | sí | no | Inglés | Inglés | no | 2 PIN |
| ESPAÑA | no | no | Español | Español | cable de línea | 2 PIN |
| REINO UNIDO | no | sí | Inglés | Inglés | adaptador | 3 PIN |

El ajuste inicial de país está mencionado en la placa de evaluación.
Si el nombre abreviado en la placa es igual al país/red de uso destinado, entonces no es necesario realizar los ajustes.

## Table de différenciation par pays

de même libellé.

| | Numérotation type décimal | Identification des appeles entrants (CLIP) | Langue paramétrée | Manuel d'utilisation | Accessoire pour ligne TEL | Cordon d'alim |
|---|---|---|---|---|---|---|
| AUTRICHE | non | non | Allemand | Allemand | non | 2 broches |
| FRANCE | non | oui | Français | Français | câble pour ligne | 2 broches |
| ALLEMAGNE | non | oui | Allemand | Allemand | câble pour ligne | 2 broches |
| GRECE | non | non | Anglais | Anglais | câble pour ligne | 2 broches |
| IRLANDE | non | oui | Anglais | Anglais | câble pour ligne | 3 broches |
| ITALIE | non | non | Italien | Italien | câble pour ligne | 2 broches |
| PORTUGAL | oui | non | Anglais | Anglais | non | 2 broches |
| ESPAGNE | non | non | Espagnol | Espagnol | câble pour ligne | 2 broches |
| ROYAUME-UNI | non | oui | Anglais | Anglais | adaptateur | 3 broches |

pour connaître les valeurs de paramétrage

## Tabella della differenziazione dei Paesi

Questo apparecchio è predisposto per funzionare con la rete dei Paesi, menzionati nella tabella. La compatibilità con ognuno di essi dipende dalla realizzazione adeguata della regolazione, menzionata nella stessa tabella.

| | Selezione ad impulsi | ID chiamata (CLIP) | Impostazione lingua | Manuale operativo | Accessori linea TEL | Cavo alimentazione rete |
|---|---|---|---|---|---|---|
| AUSTRIA | no | no | Tedesco | Tedesco | no | 2 PIN |
| FRANCIA | no | si | Francese | Francese | cavo linea | 2 PIN |
| GERMANIA | no | si | Tedesco | Tedesco | cavo linea | 2 PIN |
| GRECIA | no | no | Inglese | Inglese | cavo linea | 2 PIN |
| IRLANDA | no | si | Inglese | Inglese | cavo linea | 3 PIN |
| ITALIA | no | no | Italiano | Italiano | cavo linea | 2 PIN |
| PORTOGALLO | si | no | Inglese | Inglese | no | 2 PIN |
| SPAGNA | no | no | Spagnolo | Spagnolo | cavo linea | 2 PIN |
| UNGHILTERRA | no | si | Inglese | Inglese | adattatore | 3 PIN |

L'impostazione iniziale del Paese è menzionata inizialmente sulla targhetta dei dati del modello.
Se l'abbreviazione del nome sulla targhetta dei dati coincide con il Paese / la rete in cui si utilizza, non occorre nessun'impostazione.

Se si intende spostare il fax da una rete all'altra e collegare il fax ad un'altra rete, l'utente deve mettersi in contatto con il distributore locale per le rispettive impostazioni.

## Tabel met landelijke verschillen

Deze apparatuur werd geconcipierd voor het gebruik met het netwerk van de in de tabel vermelde landen. De compatibiliteit van de apparatuur is afhankelijk van de geschikte uitvoering van de aanpassing die in dezelfde tabel wordt vermeld.

| | Pulskiezen | Oproeper-ID (CLIP) | Taalinstelling | Gebruiksaanwijzing | Accessoires voor TEL leiding | Net kabel |
|---|---|---|---|---|---|---|
| OOSTENRIJK | geen | geen | Duits | Duits | geen | 2 PIN |
| FRANKRIJK | geen | ja | Frans | Frans | leidingkabel | 2 PIN |
| DUITSLAND | geen | ja | Duits | Duits | leidingkabel | 2 PIN |
| GRIEKENLAND | geen | geen | Engels | Engels | leidingkabel | 2 PIN |
| IERLAND | geen | ja | Engels | Engels | leidingkabel | 3 PIN |
| ITALIË | geen | geen | Italiaans | Italiaans | leidingkabel | 2 PIN |
| PORTUGAL | ja | geen | Engels | Engels | geen | 2 PIN |
| SPANJE | geen | geen | Spaans | Spaans | leidingkabel | 2 PIN |
| GROOT-BRITTANNIË | geen | ja | Engels | Engels | adapter | 3 PIN |

De oorspronkelijke landsinstelling wordt op het typeplaatje vermeld.
Wanneer de afgekorte naam op het typeplaatje overeenstemt met het land van van toepassing /toegepaste netwerk zijn er geen instellingen nodig.

Wanneer men van plan is de faxtoestel van een netwerk naar een ander te verplaatsen en de faxtoestel aan een ander netwerk aan te sluiten, dient de gebruiker contact op te nemen met de plaatselijke dealer voor de betreffende instellingen.

## Tabela de diferenciação por países

O equipamento está preparado para funcionar nas redes telefónicas dos países mencionados na tabela. A compatibilidade com cada uma destas redes depende da realização correcta do ajuste mencionado na mesma tabela.

| | Discagem por impulsos | ID-Chamador (CLIP) | Idioma definido | Manual deintruções | Acessórios para lig. linha telefónica | Cabo de alimentação |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ÁUSTRIA | nenhum | nenhum | Alemão | Alemão | nenhum | 2 PINOS |
| FRANÇA | nenhum | sim | Francês | Francês | cabo de acesso à rede | 2 PINOS |
| ALEMANHA | nenhum | sim | Alemão | Alemão | cabo de acesso à rede | 2 PINOS |
| GRÉCIA | nenhum | nenhum | Inglês | Inglês | cabo de acesso à rede | 2 PINOS |
| IRLANDA | nenhum | sim | Inglês | Inglês | cabo de acesso à rede | 3 PINOS |
| ITÁLIA | nenhum | nenhum | Italiano | Italiano | cabo de acesso à rede | 2 PINOS |
| PORTUGAL | sim | nenhum | Inglês | Inglês | nenhum | 2 PINOS |
| ESPANHA | nenhum | nenhum | Espanhol | Espanhol | cabo de acesso à rede | 2 PINOS |
| REINO UNIDO | nenhum | sim | Inglês | Inglês | adaptador | 3 PINOS |

O idioma definido consta da chapa de características.
Se o nome abreviado da chapa de características corresponder ao país/rede em que vai ser utilizado, não é necessário efectuar qualquer alteração.

Caso for necessário desligar o aparelho de fax da rede actual para o ligar a outra rede, o utilizador deverá contactar o revendedor mais próximo para efectuar as respectivas alterações.

## Maakohtainen erotaulukko

| | Pulssivalinta | Soittajan ID (CLIP) | Kieliasetus | Käyttöohje | Puh.-johtovarusteet | Virtajohto |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ITÄVALTA | ei | ei | Saksa | Saksa | ei | 2-nast. |
| RANSKA | ei | on | Ranska | Ranska | johtokaapeli | 2-nast. |
| SAKSA | ei | on | Saksa | Saksa | johtokaapeli | 2-nast. |
| KREIKKA | ei | ei | Englanti | Englanti | johtokaapeli | 2-nast. |
| IRLANTI | ei | on | Englanti | Englanti | johtokaapeli | 3-nast. |
| ITALIA | ei | ei | Italia | Italia | johtokaapeli | 2-nast. |
| PORTUGALI | on | ei | Englanti | Englanti | ei | 2-nast. |
| ESPANJA | ei | ei | Espanja | Espanja | johtokaapeli | 2-nast. |
| ENGLANTI | ei | on | Englanti | Englanti | adapteri | 3-nast. |

Alkuperäinen maan asetus mainitaan tehokilvessä.
Jos tehokilven lyhenne vastaa tulevan käyttömaan/-verkon arvoja, asetuksia ei tarvitse tehdä.

Jos on tarkoitus muuttaa telefax verkosta toiseen ja liittää telefax toiseen verkkoon, käyttäjän tulisi ottaa yhteyttä paikalliseen myyntiliikkeeseen asetuston vuoksi.

## Landstabell

Den här utrustningen är förberedd för att fungera med de länders system som anges i tabellen. Kompatibiliteten med var och en av dem beror på att riktig inställning genom som nämns i samma tabell.

| | Impulsavalg | Opkalds-ID (CLIP) | Språk inställning | Handbok | Tillbehör För telefonlinje | Strömkälla |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ÖSTERRIKE | ingen | ingen | Tyska | Tyska | ingen | 2 PIN |
| FRANKRIG | ingen | ja | Fransk | Fransk | linjekabel | 2 PIN |
| TYSKLAND | ingen | ja | Tyska | Tyska | linjekabel | 2 PIN |
| GREKLAND | ingen | ingen | Engelska | Engelska | linjekabel | 2 PIN |
| IRLAND | ingen | ja | Engelska | Engelska | linjekabel | 3 PIN |
| ITALIEN | ingen | ingen | Italienska | Italienska | linjekabel | 2 PIN |
| PORTUGAL | ja | ingen | Engelska | Engelska | ingen | 2 PIN |
| SPANIEN | ingen | ingen | Spanska | Spanska | linjekabel | 2 PIN |
| STORBRITANNIEN | ingen | ja | Engelska | Engelska | adapter | 3 PIN |

De ursprungliga landsinställningarna finns på tillverkningsskylten.
Om det förkortade namnet på tillverkningsskylten överensstämmer med valt land/nätverk, behövs inga inställningar.

Om fax-apparatet skall flyttas från ett nätverk till ett annat och koppla fax-apparatet till ett annat nätverk, kontakta återförsäljare för respektive inställningar.

## Tabel til differentiering af lande

Dette udstyr er forberedt til at fungere med netværket i de lande, der er omtalt i tabellen. Kompatibiliteten med enhver af dem, afhænger af den adækvate realisering af ind
ingen, der er omtalt i samme tabel.

| | Pulsval | Caller-ID (CLIP) | Sprogindstilling | Betjeningsvejledning | Tilbehør for TLF-ledning | Net kabel |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ÖSTRIG | nej | nej | Tysk | Tysk | nejt | 2 PIN |
| FRANKRIKE | nej | ja | Franska | Franska | telefonledning | 2 PIN |
| TYSKLAND | nej | ja | Tysk | Tysk | telefonledning | 2 PIN |
| GREKLAND | nej | nej | Engelsk | Engelsk | telefonledning | 2 PIN |
| IRLAND | nej | ja | Engelsk | Engelsk | telefonledning | 3 PIN |
| ITALIEN | nej | nej | Italiensk | Italiensk | telefonledning | 2 PIN |
| PORTUGAL | ja | nej | Engelsk | Engelsk | nej | 2 PIN |
| SPANIEN | nej | nej | Spansk | Spansk | telefonledning | 2 PIN |
| ENGLAND | nej | ja | Engelsk | Engelsk | adapter | 3 PIN |

Startindstillingen for landet er angivet på mærkeskiltet.
Hvis det forkortede navn på mærkeskiltet svarer til det ønskede land/netværk i hvilket apparatet skal bruges, er indstillinger ikke nødvendige.

Hvis man ønsker at flytte faxem fra et netværk til et andet og at forbinde faxem til det andet netværk, skal brugeren kontakte den lokale forhandler for at erfare de respektiv
stillinger.

## Country Differentiation Table

his equipment is prepared to function with the network of the countries which is mentioned in the table. The compatibility with each of them depends on the adequate realization the adjustment which is mentioned on the same table.

| | Pulse Dialling | Caller-ID (CLIP) | Language Setting | Operation Manual | Accessory for TEL Line | Power Cord |
|---|---|---|---|---|---|---|
| USTRIA | none | none | German | German | none | 2 PIN |
| RANCE | none | yes | French | French | line cable | 2 PIN |
| ERMANY | none | yes | German | German | line cable | 2 PIN |
| REECE | none | none | English | English | line cable | 2 PIN |
| RELAND | none | yes | English | English | line cable | 3 PIN |
| TALY | none | none | Italian | Italian | line cable | 2 PIN |
| ORTUGAL | yes | none | English | English | none | 2 PIN |
| PAIN | none | none | Spanish | Spanish | line cable | 2 PIN |
| NITED KINGDOM | none | yes | English | English | Adapter | 3 PIN |

he initial country setting is mentioned on the rating plate.
the abbreviated name on the rating plate is matching with the intended country/network of usage, then no settings are needed.

it is intended to move the Facsimile from one network to another and to connect the Facsimile to the other network, the user should contact to the local dealer for the respective ettings.

## Landsdifferensieringstabell

tstyret er klargjort for å kunne fungere i nettverkene til de land som er nevnt i tabellen. Kompatibiliteten til hvert av dem avhenger av korrekt utføring av de justeringer som er evnt i samme tabell.

| | Pulsvalg | Anroper-ID (CLIP) | Språkinnstilling | Bruksanvisning | Tilbehør for TEL linje | Strømledning |
|---|---|---|---|---|---|---|
| STERRIKE | nei | nei | Tysk | Tysk | nei | 2 PIN |
| RANKRIKE | nei | ja | Fransk | Fransk | Linjekable | 2 PIN |
| YSKLAND | nei | ja | Tysk | Tysk | Linjekable | 2 PIN |
| ELLAS | nei | nei | Engelsk | Engelsk | Linjekable | 2 PIN |
| RLAND | nei | ja | Engelsk | Engelsk | Linjekable | 3 PIN |
| TALIA | nei | nei | Italiensk | Italiensk | Linjekable | 2 PIN |
| ORTUGAL | ja | nei | Engelsk | Engelsk | nei | 2 PIN |
| PANIA | nei | nei | Spansk | Spansk | Linjekable | 2 PIN |
| STORBRITANNIA | nei | ja | Engelsk | Engelsk | Adapter | 3 PIN |

den fabrikkmessige landsinnstillingen er oppgitt på typeskiltet.
lvis det forkortede navnet på typeskiltet tilsvarer brukerlandet/nettverket, er det ikke nødvendig med en innstilling.

lvis faksapparatet skal flyttes fra et nettverk til et annet og faksapparaet skal koples til dette andre nettverket, bør brukeren ta kontakt med forhandleren på stedet for å utføre de ødvendige innstillingene.

## Πίνακας διαφορισμού χωρών

εξοπλισμός αυτός έχει προετοιμαστεί για τη λειτουργία σε δίκτυο των χωρών που αναφέρονται στον πίνακα. Η εκάστοτε συμβατότητά του εξαρτάται από την κατάλληλη ποποίηση της ρύθμισης που αναφέρεται στον ίδιο πίνακα.

| | ΠαλμοΕπιλογή | Καλών-ID (CLIP) | Γλώσσα ρύθμισης | Οδηγίες λειτουργίας | Αξεσουάρ για γραμμή ΤΗΛ | Καλώδιο τροφοδοσίας |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ΥΣΤΡΙΑ | όχι | όχι | Γερμανικά | Γερμανικά | όχι | 2 PIN |
| ΑΛΛΙΑ | όχι | ναι | Γαλλικά | Γαλλικά | καλώδ. γραμμής | 2 PIN |
| ΕΡΜΑΝΙΑ | όχι | ναι | Γερμανικά | Γερμανικά | καλώδ. γραμμής | 2 PIN |
| ΕΛΛΑΔΑ | όχι | όχι | Αγγλικά | Αγγλικά | καλώδ. γραμμής | 2 PIN |
| ΡΛΑΝΔΙΑ | όχι | ναι | Αγγλικά | Αγγλικά | καλώδ. γραμμής | 3 PIN |
| ΑΛΙΑ | όχι | όχι | Ιταλικά | Ιταλικά | καλώδ. γραμμής | 2 PIN |
| ΟΡΤΟΓΑΛΙΑ | ναι | όχι | Αγγλικά | Αγγλικά | όχι | 2 PIN |
| ΠΑΝΙΑ | όχι | όχι | Ισπανικά | Ισπανικά | καλώδ. γραμμής | 2 PIN |
| Η. ΒΡΕΤΑΝΙΑ | όχι | ναι | Αγγλικά | Αγγλικά | Προσαρμογέας | 3 PIN |

Η αρχική ρύθμιση χώρας αναφέρεται στην πινακίδα.
Εάν η συντομογραφία του ονόματος στην πινακίδα συμπίπτει με το προβλεπτόμενο δίκτυο/χώρα χρήσης, τότε δεν είναι απαραίτητες οι ρυθμίσεις.

Εάν προβλέπεται να μετακινηθεί το Τέλεφαξ από ένα δίκτυο σε άλλο και να συνδεθεί το Τέλεφαξ στο άλλο δίκτυο, πρέπει ο χρήστης να έρθει σε επαφή με τον τοπικό αντιπρόσωπο για τις σχετικές ρυθμίσεις.

# Indice alfabetico


## A

Alimentatore di documenti, 40
Anti ricezione fax, 84
Attesa, 69

## C

Caricare il documento, 40
Caricare la carta, 20 - 23
Carrozzeria, pulire la, 91
Carta termografica, 20 - 23
Carta, termografica, 20 - 23
Cavo di alimentazione, 17
Cavo telefonico, 18
Chiamata concatenata, 50, 68
Chiamata prioritaria, 82
Composizione del numero
    Normale, 67
    normale, 45
Composizione normale, 45
Composizione normale del numero, 67
concatenata
    chiamata, 50, 68
Copie, fare delle, 66, 78
Contrasto, **43**

## E

Data, impostazione, 28
Documento, massima dimensione di scansione, 39
Errore di linea, 92

## G

FAX
    modo di ricezione, 60
Formati dei documenti, 38, 92
Guide del documento, 40

## I

Impostazione dei mezzi toni, 43
Inceppamenti della carta, eliminazione, **99** - 101
Inceppamenti, eliminazione, 99 - 101

## M

Messaggi sul display, 97
Lettere, immettere, 26
Microtelefono, 15
Lingua usata nel display, 33, 37
Lista dei numeri anti ricezione, 89
Lista dei numeri telefonici, 89
Modalità ricezione
    impostazione, 3 1
    modalità TEL, 3 1
    modalità fax, 3 1
Modalità ricezione FAX, 3 1
Modalità ricezione TEL, 3 1
Modo di ricezione
    TEL/FAX, 59
    modo FAX, 60
Modo ricezione TEL, 62

## O

Nome e numero del mittente, immettere, **24 - 27**
Ora, impostazione, 28
Numeri di selezione automatica, memorizzare, 48
Numero di squilli nel modo di ricezione FAX, 61
Numero remoto di Tel/Fax, 64

## Q

Pause nella composizione automatica, 4X

## S

Segnali udibili, 98
Selezione
    diretta con il tastierino, 53
    tasti rapidi, 52, 67
    veloce, 53, 67
Selezione diretta con il tasticrino, 53
Selezione coni numeri veloci, 53, 67
Selezione coni tasti rapidi, 52, 67
Selezione con ricerca, 55, 68
Restrizioni riguardanti il documento, 39
Ricevere segnale fax, 65
Ricezione
    modo TEL,, 62
Richiamata, 46, 56, 69
Rimuovere dei documenti originali, 41
Risoluzione, 43
Spina TEL. LINE, 18
Rulli, pulizia dei, 90
Supporto del documento originale, 18

## U

TEL/FAX
    modo di ricezione, 59

## W

Vetro di scansione, pulizia del, 90
Volume dell'altoparlante, 35
Volume dello squillo, 36

## Z

identificazione del chiamante, 78 - 83

SHARP®

**SHARP ELECTRONICS ITALIA S.p.A.**

Via Lampedusa 13, 20141 Milano, Italy
Phone: +39 0289595-I

**SHARP CORPORATION**

PRINTED IN SPAIN
(TINSI4047FFZZ)